

as

SCHWEIZER ARCHITEKTUR ARCHITECTURE SUISSE ARCHITETTURA SVIZZERA

23

Des öftern schon haben wir Sie mit dieser Zeitschrift darauf aufmerksam gemacht, dass AS als Informationsmittel betrachtet werden soll, welches unsern Lesern erlaubt, Vergleiche zwischen gleichartigen Realisationen aus verschiedenen Gegenden der Schweiz zu ziehen. Aus diesem Grunde werden dann auch gewisse Verwirklichungen gewählt und veröffentlicht, obwohl einige vielleicht zu anspruchsvolle Leser sie kritisieren und demzufolge auch uns kritisieren.

Momentan denken wir daran, unsere Zeitschrift zu erweitern und ein oder zwei Blätter über Konstruktionen und Projekte aus dem Ausland einzuschliessen.

Selbstverständlich hätten wir da andere Kriterien und die Berichte würden sich auch unterscheiden. Aber unsere Überlegung geht soweit, Ihnen und den «neuen» Architekten die Möglichkeit zu geben, neue Kontakte und neue Ideen zu finden, in anderen Worten, im besten Sinne für die heutige Architektur zu arbeiten.

Die Zeit, als der «Grosse Meister», von der Umwelt abgeschlossen, alleine in seinem Turme sass und seine Pläne schmied, ist vorbei. In der heutigen Zeit kann eine klare und deutliche Information viel wertvoller sein als eine Kollektion von «schönen Fotos».

Das ist unser Wunsch.

A plusieurs reprises nous avons rappelé ici que notre revue AS avait pour but d'informer, c'est-à-dire de permettre à nos lecteurs d'établir des comparaisons utiles entre des réalisations d'un même genre, mais en provenance de toutes les parties du pays. C'est pour cela que certaines réalisations sont choisies et publiées, même si certains lecteurs exigeants, trop peut-être, les critiquent — et nous critiquent de ce fait.

Cependant, nous songeons même à élargir notre présentation et à publier bientôt une à deux fiches de constructions ou projets étrangers.

Bien sûr, les critères seront autres et les renseignements bien différents. Mais nous pensons que cela permettra à nos lecteurs, ainsi qu'aux nouveaux architectes, que nous publierons d'avoir de nouveaux contacts, de nouvelles idées, donc d'œuvrer pour le meilleur de l'architecture d'aujourd'hui.

L'époque où le «Grand Maître», isolé dans sa tour, choisissait souverainement ses plans et ses formes, est bien révolue. Une information claire et valable peut actuellement être bien plus utile qu'une revue de «belles photos».

C'est bien ce que nous cherchons à réaliser.

hau

Zur Notiz

Im Verlag Anthony Krafft :

« Architektur, Form, Funktion » : Bände 8 bis 16.

Giulia Veronesi « Stil 1925 » Triumph und Fall der Kunst Déco, in französischer Sprache, 398 Seiten, 256 Illustrationen, Format 17 X 24 cm. Fr. 56.—.

Justus Dahinden « Denken - Fühlen - Handeln », in französischer, deutscher und englischer Sprache, 336 Seiten, 450 Illustrationen in schwarz-weiss und in Farbe, Format 22 X 22 cm. Fr. 72.—.

H. R. Von der Mühl : « Über die Architektur », fünfzig Jahre Schriften über Architektur und Städtebau. In französischer Sprache. Fr. 36.—.

Rappel

Aux Editions Anthony Krafft :

« Architecture - Formes - Fonctions » : volumes 8 à 16.

Giulia Veronesi « Style 1925 » Triomphe et chute des Arts Déco, en français, 398 pages, 256 illustrations, format 17 X 24 cm. Fr. 56.—.

Justus Dahinden « Penser - Sentir - Agir », en français, allemand, anglais, 336 pages, 450 illustrations en noir et en couleur, format 22 X 22 cm. Fr. 72.—.

H. R. Von der Mühl : « De l'architecture », cinquante ans d'écrits sur l'architecture et l'urbanisme. Format 12,5 X 20 cm. 416 pages. 18 illustrations. Fr. 36.—.

5. Jahr / 5^e Année

N° 23 September / Septembre 1976

Chefredaktor / Rédacteur en chef

Anthony Krafft, OEV

Assistentin / Assistante

Mita Gloria

Deutsche Sekretärin / Secrétaire allemande

Paula Halter

Umbruch / Mise en pages

Atelier Pierre Bataillard

Druck / Impression

Imprimerie Vaudoise, Lausanne

Verlag und Redaktion /

Edition et rédaction

Route de Vevey 58

CH / 1009 Pully/Lausanne, Suisse

Tél. ☎ 021 / 28 04 62

CCP 10 - 261 90

Ordner, Jahre 1972-1974 : vergriffen
Ordner, Jahre 1975-1977 : Fr. 48.—

Classeur, années 1972-1974 : épuisé
Classeur, années 1975-1977 : Fr. 48.—

Imprimé en Suisse. © Copyright by Editions Anthony Krafft, Pully/Lausanne (Suisse).
Modèle déposé. Reproduction interdite. Tous droits de reproduction, de traduction
et d'adaptation réservés pour tous pays.

Eine einzigartige und wirksame Dokumentation über die schweizerische Konstruktion

Wir bieten Ihnen :

5 Nummern pro Jahr

16 Blätter pro Nummer

das heisst mindestens 80 Blätter jährlich

AS enthält **keine Anzeigen** im Inhalt

Preis : Fr. 110.— jährlich, **alles inbegriffen**
fürs Ausland : Fr. 10.— Versandzuschlag

Sonderdrucke von technischen Blättern

Bestellungen vor Erscheinen :

pro Blatt Fr. 0.50 (mindestens 20 Blätter)

ab 500 Blätter Fr. 0.40 pro Blatt

Bestellungen nach Erscheinen :

150 Blätter (mindestens) . . . Fr. 200.—

300 Blätter . . . Fr. 250.—

500 Blätter . . . Fr. 350.—

1000 Blätter . . . Fr. 500.—

Sehr geehrte Leser,

Damit wir ein möglichst vollständiges Panorama der Schweizer Architektur vorstellen können, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns zur Ansicht einige Unterlagen Ihrer interessantesten Entwürfe und Bauten zusenden würden.

Wenn wir mit der Veröffentlichung einverstanden sind, wird die Redaktion Sie um die notwendigen zusätzlichen Unterlagen bitten, ohne Kosten.

Une documentation unique et efficace sur la construction suisse

Ce que nous offrons :

5 numéros par année

16 fiches par numéro

soit 80 fiches au minimum par année

AS ne contient **aucune publicité** sur les fiches

Le prix : Fr. 110.— par année, **tout compris**
pour l'étranger : Fr. 10.— de supplément pour l'expédition

Tirages à part des fiches techniques

Commandes avant parution :

la fiche Fr. 0.50 (20 fiches au minimum)

la fiche Fr. 0.40 dès 500 fiches

Commandes après parution :

150 fiches (au minimum) . . . Fr. 200.—

300 fiches . . . Fr. 250.—

500 fiches . . . Fr. 350.—

1000 fiches . . . Fr. 500.—

A nos lecteurs :

Afin de pouvoir présenter un panorama aussi complet que possible sur l'architecture suisse, nous vous saurions gré de nous soumettre, à l'examen, vos projets et réalisations les plus intéressants.

Au cas où ces projets seraient publiés, la rédaction vous demandera la documentation supplémentaire indispensable, sans frais.



Verlag - Editions Anthony Krafft

Seit 22 Jahren Spezialisten in Architektur
Spécialistes depuis 22 ans en architecture



FEYCOPOX lässt sich vielfältig verwenden

à base de résine époxyde, diluable à l'eau,
POUR LES SOLS

Un procédé d'application d'une nouvelle génération
respectant l'environnement et sans problème
grâce à 3 avantages particuliers

Respecte l'environnement
Adhésion et résistance à l'abrasion très élevées
Applicable sur des fonds durs, mais encore humides

Testé :
EMPA und Gesellschaft für Kernforschung, Karlsruhe
Station fédérale de recherches laitières, Liebefeld

Distributeur :
Vernis Claessens S.A., rue du Silo 6, 1020 Renens
Téléphone (021) 34 44 44 - Télex 25 129, cla Ch

auf Epoxidharzbasis, wasserverdünnbar,
FÜR BETONBÖDEN

Das problemlose Anstrich-System
mit den 3 einzigartigen Vorteilen

Umweltfreundlich / hohe Haft- und Abriebfestigkeit
Anwendbar auf feuchte, abgebundene Untergründe

Geprüft durch EMPA Dübendorf und
Gesellschaft für Kernforschung, Karlsruhe
Eidg. Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld
GEORG FEY & Co. AG., Lackfabrik, 9430 St. Margrethen
Tel. (071) 71 14 66

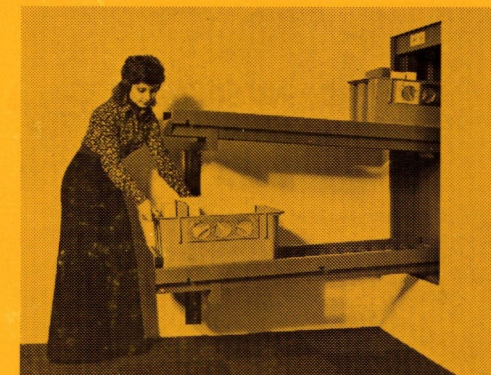
Vertrieb in der Westschweiz durch :
Vernis Claessens S.A., rue du Silo 6, 1020 Renens

Nous ne construisons pas seulement des ascenseurs de toutes sortes, mais concevons, projetons et livrons des installations de manutention complètes



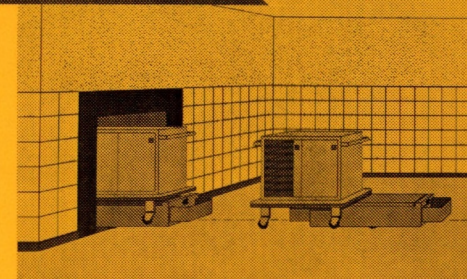
Les transporteurs automatiques pour petits containers KBF

sont prévus dans tous les bâtiments où l'on doit transporter, d'une façon programmée ou spontanée, des marchandises jusqu'à 25 kg, dans le sens vertical et horizontal. Par exemple, dans les hôpitaux, banques, immeubles commerciaux et administratifs, postes, entreprises de vente par correspondance, magasins d'expédition, etc., pour le transport de médicaments, dossiers, documents, cartes perforées, paquets postaux, pièces de machines, etc. . .



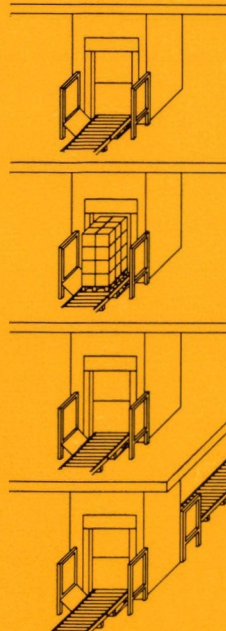
Les transporteurs automatiques pour containers moyens MBF

Un nouveau système pour le transport automatique de marchandises par containers roulants, jusqu'à 500 kg (aliments, colis, paquets, linge, etc.). Le déplacement horizontal s'effectue par chariots électriques autonomes. Utilisation dans les hôpitaux, magasins de livraisons, halles d'expédition, etc. . .



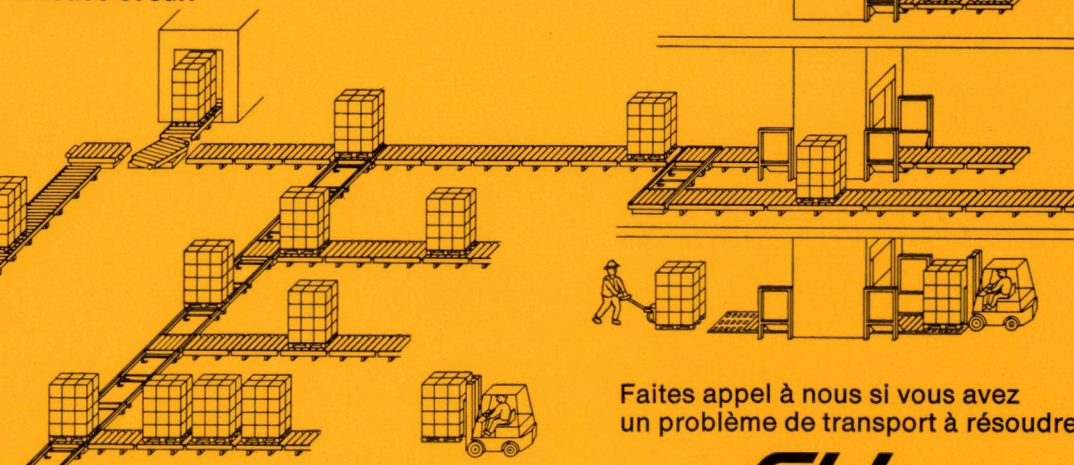
Les transporteurs à palettes PLF

servent au transport entièrement automatique de palettes, de containers et autres récipients, munis d'une infrastructure appropriée, jusqu'à 2000 kg. Les possibilités d'utilisation sont multiples et peuvent être adaptées à chaque exploitation industrielle en particulier. Profitez de notre grande expérience dans cette branche.



Et avec chaque installation de transport
Schlieren, vous retrouverez

le service d'entretien Schlieren,
efficace et sûr.



Faites appel à nous si vous avez
un problème de transport à résoudre.

Ascenseurs et Wagons
Schlieren S.A., 1006 Lausanne
Tél. 021 20 14 01

Bureau de Genève
3, rue du Conseil Général
Tél. 022 20 06 11

...pour un transport efficace

Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S.A. Schlieren-Zurich, 8952 Schlieren

Schlieren

Ausbildungszentrum Wolfsberg 8272 Ermatingen / TG

Architekt

R. und E. Guyer,
 dipl. Arch. BSA/SIA,
 ☎ (01) 53 82 50,
 Zürich

Mitarbeiter :
 Hansruedi Keller,
 Wolfgang Werner,
 Fritz Andermatt,
 Theo Kurer

Gartenarchitekt

Willi Neukomm, BSG,
 Zürich

Bauingenieur

Edy Toscano,
 dipl. Ing. SIA,
 Zürich

Holzbau

Willi Menig,
 St. Gallen

**Technische
 Berater**

Künzli & Lingwood,
 Zürich,
 Heizung/Lüftung
 Buser & Kalt, Zürich,
 Sanitär
 R. Martignoni, Zürich,
 Elektrisch

Bauherr

Schweizerische Bankgesellschaft

Projekt

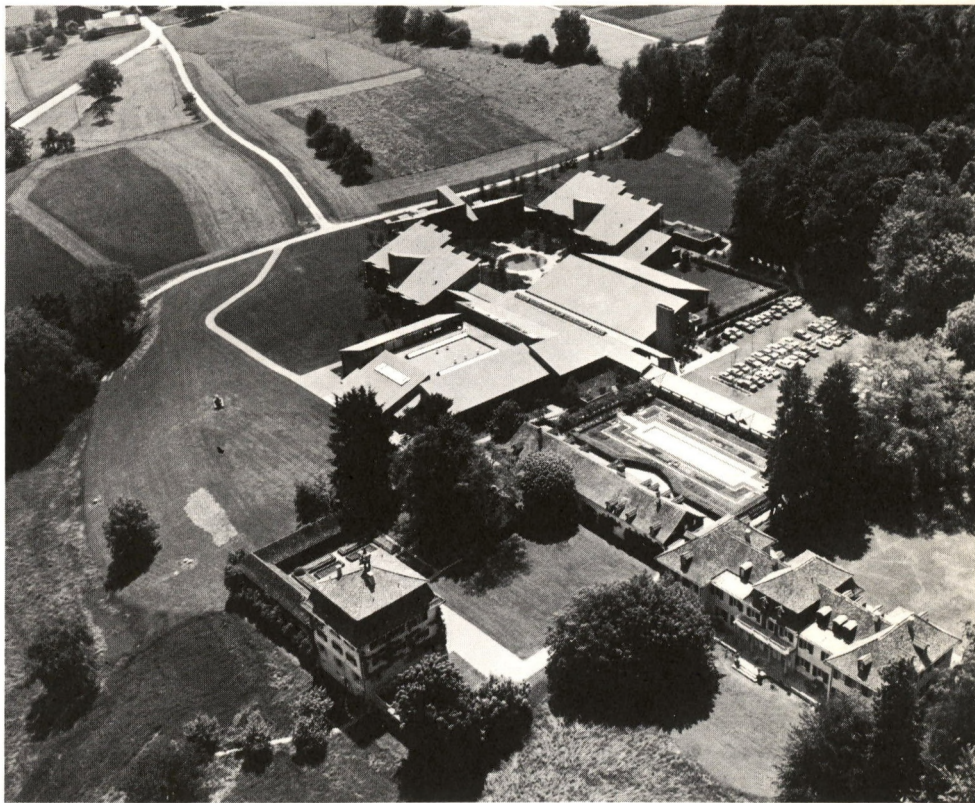
1971-1972

Ausführung

März 1973 - Mai 1975

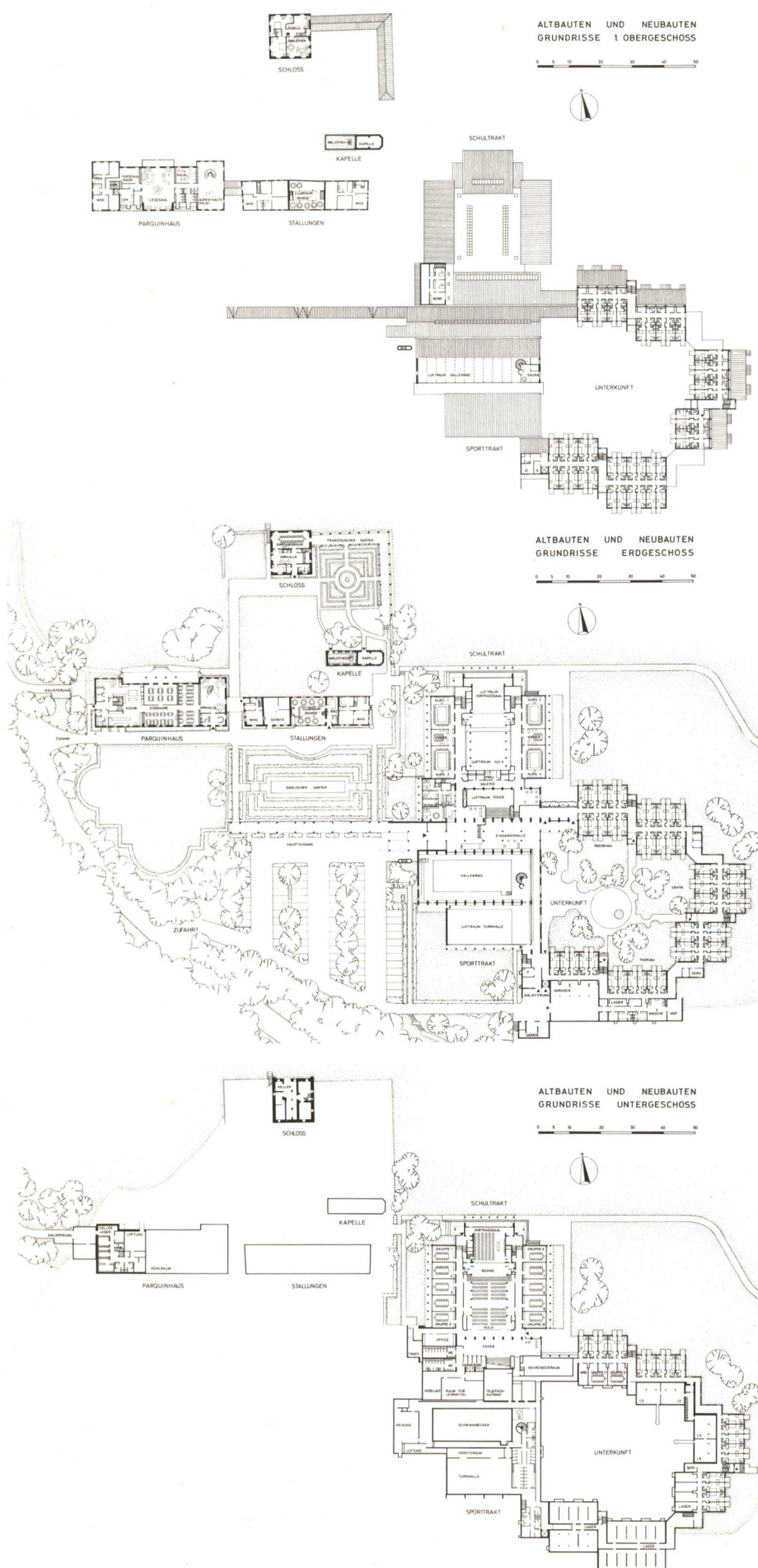
Situation

Areal Schloss Wolfsberg,
 oberhalb 8272 Ermatingen



Fotos M. Wolgensinger



**Programm**

Ausbildungszentrum für 100 Kursteilnehmer konzipiert, erhöhbar auf maximal 150 Teilnehmer.

Die einzelnen Bauten sind nach Funktionen gegliedert.

Die Neubauten umfassen Schul-, Unterkunfts- und Sporttrakt, während die Altbauten für Verpflegung, Aufenthalt, Unterhaltung, Gästempfang und Personalunterkunft eingerichtet sind.

Neubauten

— Schultrakt :

Der Kern bildet eine Aula für 216 Personen, erweiterbar auf 270 beziehungsweise 370.

4 Kurszimmer für je 24 Kursteilnehmer ;

12 Gruppenräume für Gruppen- und Einzelarbeit ;

1 Vortragssaal für 96 Teilnehmer für gemeinsame Arbeit der einzelnen Kurse ;

Eingangshalle mit Foyer als Sammelhalle für den gesamten Neubaukomplex und Schulsekretariat.

— Unterkunftshäuser :

Der Unterkunftstrakt besteht aus 3 Doppelwohnhäusern, welche um einen grossen und frei gestalteten Hof gruppiert sind. Total 120 Einzelzimmer, wovon 30 doppelgeschossige Räume als Zweierzimmer möbliert werden können. Maximale Kapazität 150 Betten.

— Sportanlagen :

Hallenbad
(Schwimmbecken 10 × 25 m),
Turnhalle,
Fitnessraum und Sauna.

Altbauten

Die Altbauten werden durch 2 Laubengänge entlang des englischen Gartens erreicht.

— Stallungen :

Personalwohnungen an den Kopfenden, Klubraum im Mittelteil mit grossem Cheminée als rustikaler Aufenthalts- und Unterhaltungsraum.

— Parquinhäuser :

Räume für Verpflegung und Aufenthalt.

Erdgeschoss :

Essräume mit 140 Sitzplätzen, Küche mit Anlieferung, 2-geschossige Eingangs- und Ausstellungshalle verbunden mit breiter Wendeltreppe.

Obergeschoss :
Lesesaal und Fernseh-Raum,
Personalaufenthaltsraum und
Verwalterwohnung.

Dachgeschoss :
8 Personalzimmer.

- Schloss :
Das alte Schloss dient
vor allem als Gästehaus
mit Foyer, Essraum und
Gästezimmer.
- Kapelle :
Die Kapelle ist zweiteilig
und enthält Sakralraum und
Bibliothek für Studien
und Lektüre.

Umgebung

- Der Hof der Altbauten mit
dem französischen Garten
blieb unangetastet.
- Als Bindeglied zwischen Alt-
und Neubauten wurde
ein englischer Garten mit
Wasserbecken geschaffen,
flankiert von 2 Bogen-
laubengängen. Der Parkplatz
für 85 Personenwagen
ist von den Altbauten durch
die langgestreckte Säulen-
halle getrennt.
- Der Innenhof der Neubauten
besitz als Zentrum ein
kreisrundes Wasserbecken
mit Pflanzeninsel. Föhren
und Lärchen sowie einhei-
mische Unterbepflanzung
geben dem Hof ein beson-
deres Gepräge.

Charakteristiken

Umbauter Raum nach SIA

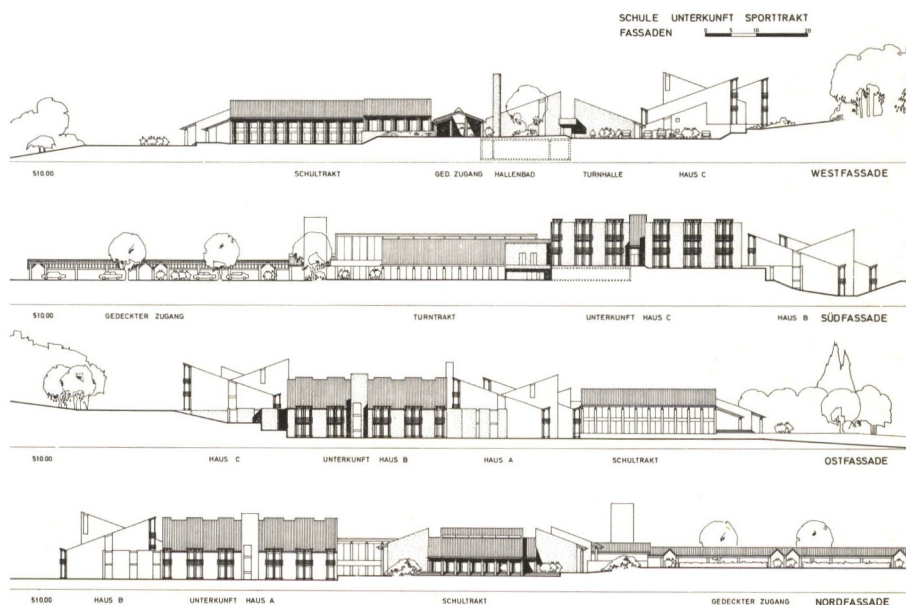
- Neubauten 54 600 m³
- Altbauten 14 860 m³

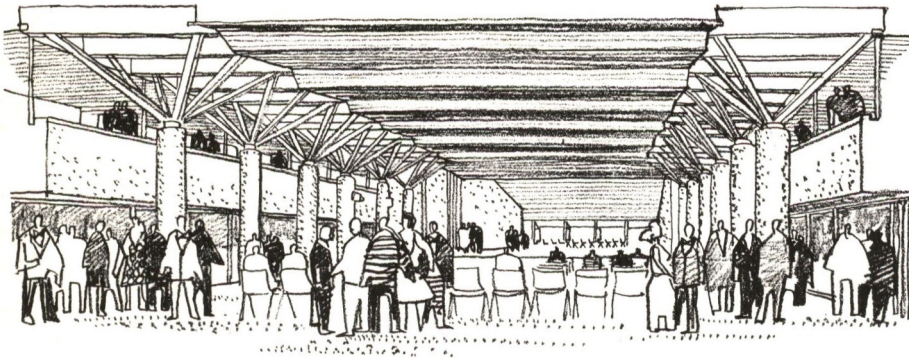
Besondere Probleme

Als besonders schwierig erwies
sich die wertvolle Altbau-
gruppe, so mit den Neubauten
zu verbinden, dass betrieblich
eine funktionierende Einheit
entstand, die die architek-
tonische Harmonie nicht zer-
stört.

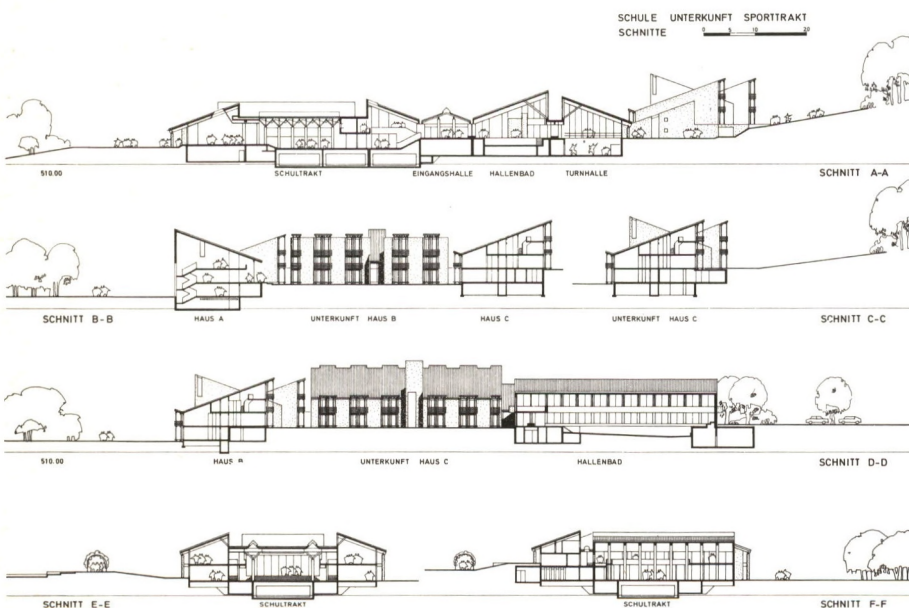
Dies wurde dadurch gelöst,
dass die umfangreichen Neu-
bauten bewusst flach gehalten
wurden, um in der landschaft-
lichen Kontur zurückzutreten.
Zudem wurde der formale
Rhythmus der Altbauten in klein-
massstäblich gegliederten
Baukörpern mit Schrägdächern
übernommen.

Die kubische Gliederung mit
versetzt geneigte nZiegeldächern
dient zudem als starkes
Gestaltungselement im Gebäude-
innern. Die Dachkonstruktion
aus Föhrenholz ist im Gebäude-
innern überall sichtbar und
deshalb im Detail sorgfältig aus-
gebildet.





SCHULTRAKT AULA



Konstruktion

Neubauten

- Aussenwände, Backsteinmauerwerk 32 cm mit Kunststoffputz.
- Rundsäulen und Tragpfeiler Ortbeton.
- Innenwände grösstenteils Backstein 12-18 cm, wo statisch nötig in Beton.
- Decken (ohne Dach) Eisenbeton.
- Dachkonstruktion aus Föhrenholz, Hetzerträger verleimt, Pfetten, Sicht-Holzschalung, Isolation, Ziegeldach (Betonziegel besandet).
- Ausbau : Schreinerarbeiten wie Türen, Schränke, Mobiliar in Föhrenholz.

Altbauten

Obwohl im Innern recht schwerwiegende Eingriffe wegen der neuen Zweckbestimmung und auch aus Konstruktionsgründen nötig waren, so wurde an der äusseren Erscheinung keinerlei Veränderung vorgenommen. Die Dächer wurden vollständig saniert und mit alten Ziegeln neu eingedeckt. Auch die Patina der Fassaden wurde wiederhergestellt.

Bibliographie

- Schweizer Journal, Dezember/Januar 1975/1976
- Planen + Bauen, Nr. 6/1975
- Detail, Nr. 6 Nov./Dez. 1975
- Element 22, 1975
- DBZ Deutsche Bauzeitschrift, Januar 1976
- Schweizerische Holzzeitung, Nr. 25 vom 19.6.75 + Nr. 26 vom 26.6.76
- Schweizerische Bauzeitung, Nr. 24 vom 12.6.75
- Raum + Handwerk, Nr. 1/1976
- Werk, Nr. 6/1976
- AS Schweizer Architektur, Nr. 23/1976



**Immeuble d'habitation
et administratif
« Tour Lombard »
1205 Genève/GE**

Architectes R. Favre &
A. P. Guth, AGA/SIA,
Genève
Collaborateurs :
J. Csank, SIA ;
G. Bornand, SIA ;
P. Delacombaz,
P. Stiefel,
architectes,
Ø (022) 28 21 77

**Ingénieurs civils
et conseils** Société Générale
pour l'Industrie,
Genève

**Maîtres
de l'ouvrage** Service immobilier
Ville de Genève,
Union de
Banques Suisses

Conception 1971

Réalisation 1973-1974-1975



Situation L'immeuble « Tour Lombard » se situe dans un voisinage plutôt chaotique et peu cohérent, à la limite d'un quartier d'habitations de style ancien et du quartier de l'Hôpital cantonal en mutation continue. Les responsables de l'urbanisme genevois prévoient une modification fondamentale de la circulation dans le secteur, ce qui amènera la restructuration du tissu urbain existant et dont « Tour Lombard » est appelée à être le point de départ.



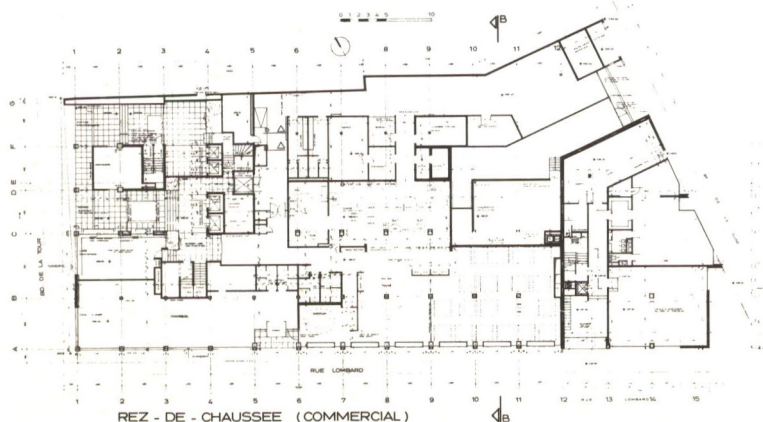
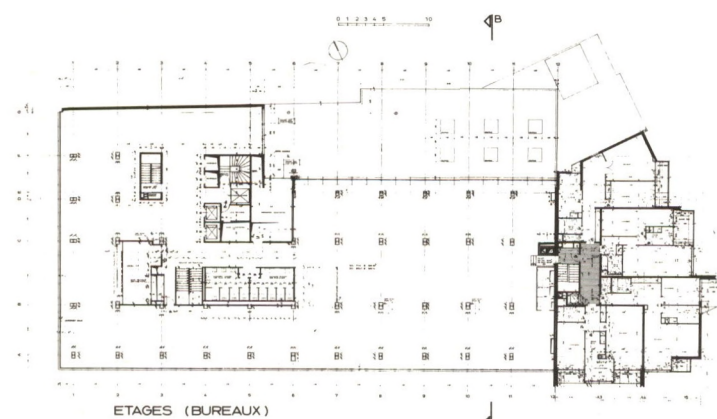
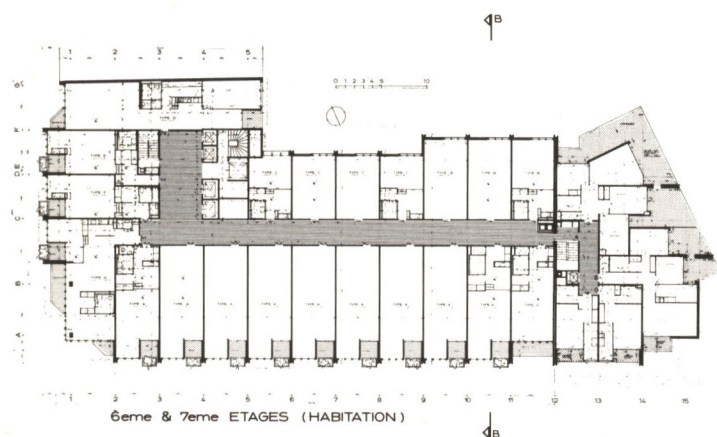
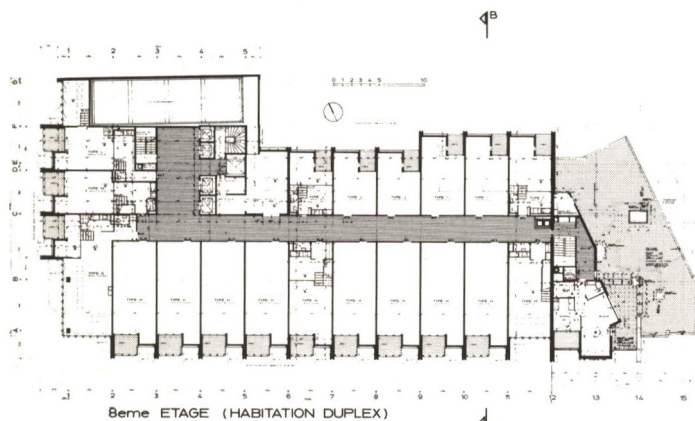
Programme

L'angle est du bâtiment appartient à la Ville de Genève et contient 33 logements de caractère social de 2, 3 et 4 pièces, répartis sur 9 niveaux, le rez-de-chaussée étant aménagé pour un commerce et une garderie d'enfants. L'Union de Banques Suisses est propriétaire de la partie la plus importante du bâtiment, le côté ouest, qui abrite aux étages inférieurs les services administratifs du siège genevois de cette dernière. Les niveaux supérieurs sont destinés à une soixantaine de petites habitations, ceci pour aller dans le sens du désir émis par la Municipalité genevoise d'un mélange de travail-habitat, afin de maintenir une animation permanente du quartier.

Conception générale

La présence de deux maîtres de l'ouvrage distincts et de trois composantes essentielles du programme, à savoir : logements sociaux pour la Ville de Genève, locaux administratifs et petits appartements pour l'Union de Banques Suisses ont amené les auteurs du projet à la conception d'implantation suivante :

- a) Implantation de locaux sociaux de la Ville de Genève à l'angle est du complexe, situation privilégiée du point de vue de l'ensoleillement et du dégagement des vis-à-vis. Ce corps de bâtiment est conçu d'une manière traditionnelle et se sépare par un mitoyen du reste de la construction, disposant d'une entrée et d'installations techniques indépendantes.
- b) Implantation des locaux administratifs de l'Union de Banques Suisses, sous forme de bureaux individuels et paysagers, jusqu'au sixième niveau de la partie ouest du bâtiment, avec aménagement au rez-de-chaussée d'un restaurant et d'une cafétéria pour le personnel. Entrée et accès de service indépendants.
- c) Implantation par superposition de 60 appartements (studios, studios duplex et 3 pièces) du 7^e au 10^e niveaux en encorbellement sur la partie administrative (voir coupe) et ceci grâce au fait que la distance entre bâtiments prévue par la législation sur les constructions était inférieure à l'empiètement exigé par l'élargissement des voies de circulation au niveau du sol.



Cette localisation des appartements leur permet de bénéficier d'une diminution sensible des nuisances et leur assure un bon ensoleillement et une vue exceptionnelle. Ces logements disposent d'une entrée séparée, mais dépendent toutefois des installations techniques du bâtiment administratif.

En ce qui concerne la conception intérieure des logements, les architectes ont tenté de les individualiser autant que possible. Chacun de ces logements comporte un ou plusieurs changements de niveaux, leur conférant une séparation spatiale des fonctions. Les duplex du dernier niveau sont pourvus de verrières, style « atelier » en verre « stop-ray » leur donnant un éclairage zénithal très apprécié par les locataires. Les couloirs de distribution de ces appartements ont été revêtus en faïence polychrome et les portes d'entrée des appartements portent les chiffres de référence exprimés d'une manière décorative afin de les individualiser (voir photo).

Problèmes particuliers

Les architectes se sont efforcés d'exprimer de la manière la plus évidente les trois composantes essentielles du programme. Alors que les logements sociaux de la Ville de Genève (appartements de dimensions moyennes) reflètent un caractère résidentiel traditionnel, les deux autres fonctions du programme (bureaux et studios) contrastent d'une part par leur expression lisse et cristalline (partie administrative) et d'autre part par un changement d'échelle et une richesse de détails saillants (studios). Ces trois composantes sont ceinturées par un rez-de-chaussée très rythmé et disposé en retrait, et liées par une polychromie, inspirée par le voisinage.



Immeuble HLM, Ville de Genève

Caractéristiques

Immeuble

Union de Banques Suisses

Surface terrain	1 858 m ²
Surface construite	1 858 m ²
Volume total	55 000 m ³
Volume partiel logements	18 000 m ³
Nombre de logements	61
Nombre de pièces	61
Surface logements	3 423 m ²
Surface bureaux	6 150 m ²
Prix au m ³ environ	Fr. 400.—

Immeuble

Ville de Genève

Surface terrain	388 m ²
Surface construite	388 m ²
Volume total	11 200 m ³
Nombre de logements	33
Nombre de pièces	101
Surface commerciale	275 m ²
Surface logements	2 385 m ²
Prix au m ³ de construction environ	Fr. 340.—





Construction

Immeuble

Union de Banques Suisses

- Radier général en béton armé.
- Murs des sous-sols en béton armé.
- Dalles pleines en béton armé avec faux plancher dans les bureaux.
- Structure porteuse métallique.
- Plafonds suspendus en métal dans les étages bureaux.
- Voile en béton armé depuis le 6^e étage formant l'ossature des appartements.
- Toiture plate avec isolation et pans latéraux en cuivre.
- Climatisation dans tous les étages bureaux, y compris le rez-de-chaussée.

Façades

Bois-métal avec vitrages isolants, lunettes en verre miroitant «pare-hélio» sur armature alu-bronze devant étages bureaux. Pour les studios, verre isolant pour fenêtres verticales avec menuiserie alu-bronze, éclairage zénithal en «stop-ray», pans de toiture en cuivre. Saillies de murs apparentes en béton armé recouvertes de projection d'enduit synthétique mélangé au mica, le tout de couleur ocre.

Immeuble

Ville de Genève

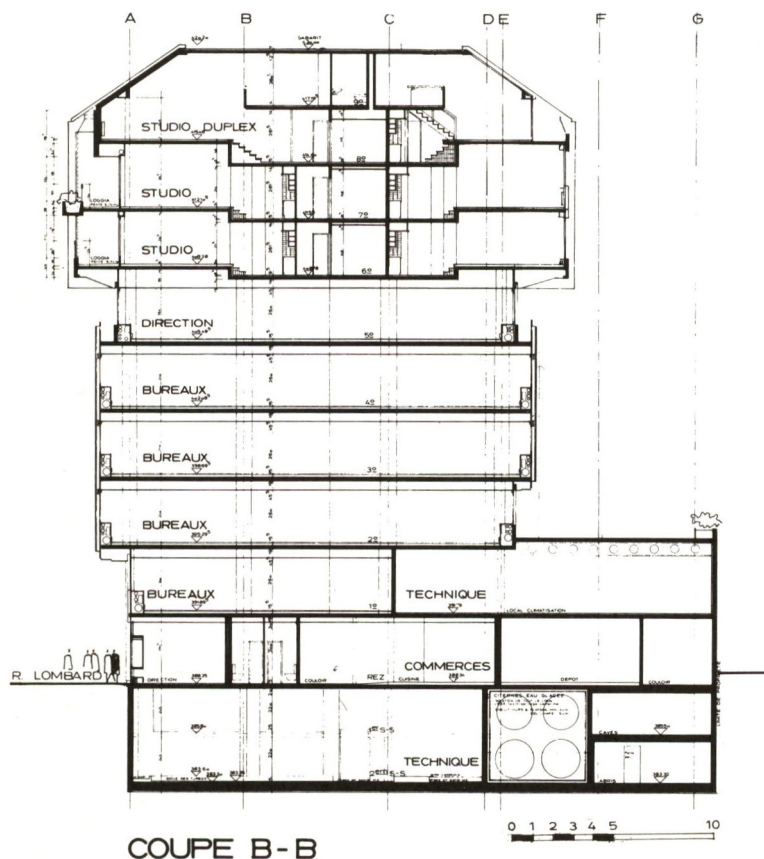
- Radier en béton armé.
- Murs des sous-sols en béton armé.
- Dalles pleines en béton armé.
- Structure porteuse en béton armé.
- Toiture plate avec isolation.

Façades

Vitrage isolant, menuiserie acajou, aux balcons garde-corps en verre sécurisé avec barrière alu-bronze, murs apparents en béton armé revêtus de projection d'enduit synthétique mélangé au mica, le tout de couleur ocre.

Bibliographie

Werk 7-8 / 1976
AS Architecture suisse
N° 23 / Septembre 1976



Immeuble résidentiel 1815 Clarens / VD

Architecte Ch. Légeret,
architecte EPUL/SIA,
☎ (021) 51 47 22,
Vevey

Bureau de Montreux
☎ (021) 61 59 77,
Yan Peikert,
collaborateur

Ingénieurs Schindelholz &
Dénériaz S. A.,
1000 Lausanne

Conception 1971-1972

Réalisation 1973-1974

Situation Rue du Lac 85



Programme Immeuble-tour
de 61 appartements
répartis
sur 11 étages sur rez.
Parking souterrain
sur deux niveaux
y compris
locaux communs.

*Problèmes
particuliers* Cette construction est sise
sur un terrain légèrement
en pente de nature graveleuse
formant le cône d'alluvions
de la baie de Clarens.
Une attention toute particulière
a été portée à l'exécution
des fondations se situant au
niveau de la nappe phréatique
qui suit les variations du lac.

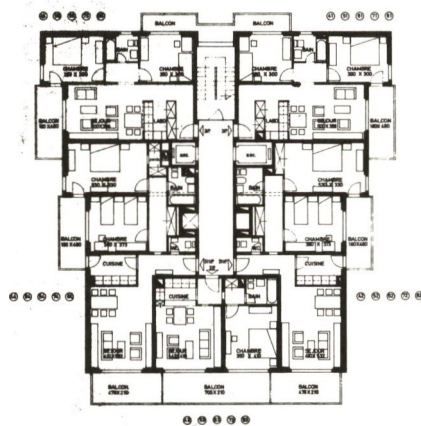
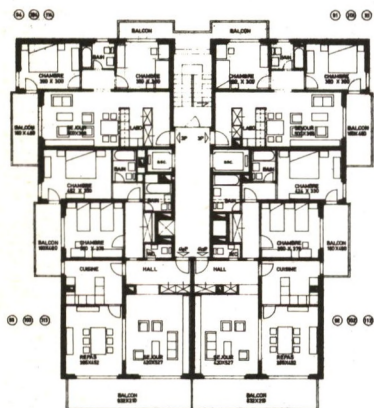
Caractéristiques

Cube SIA	24 400 m ³
Prix au m ³	Fr. 258.—
Surface construite	1 230 m ²
Surface utile	4 400 m ²
Valeur globale	Fr. 12 000 000.—
Volume béton	2 850 m ³
Aciers spéciaux	227 t
Maçonnerie porteuse	3 300 m ²



9e au 11e étage

4e au 8e étage



Construction

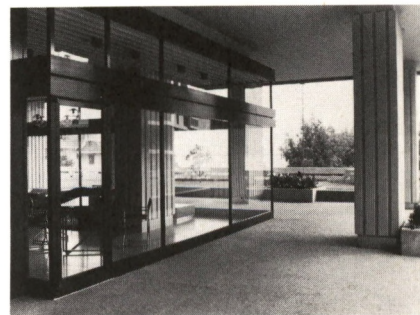
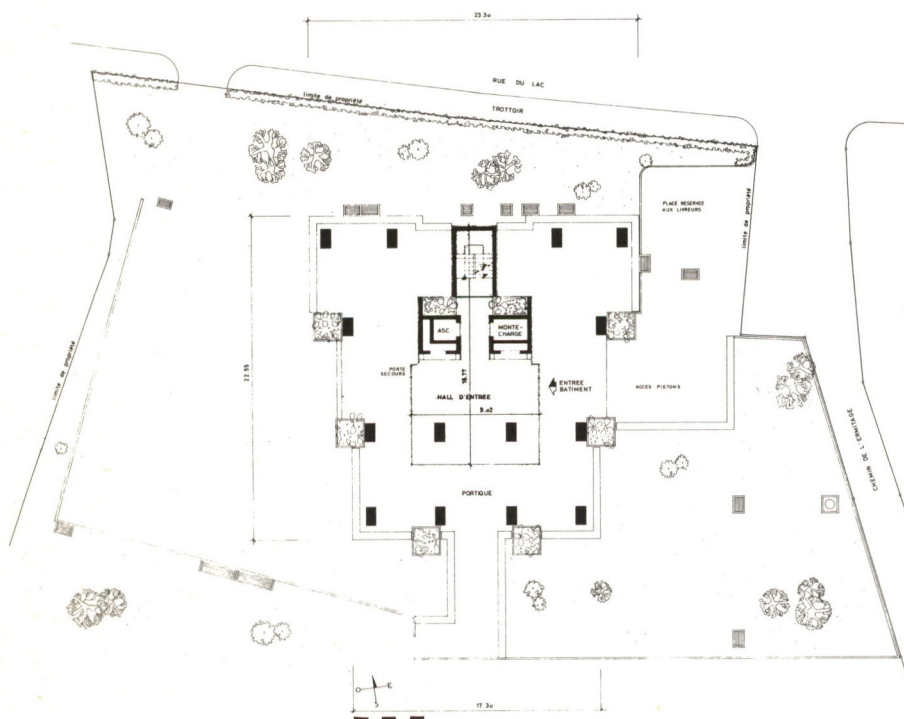
La dalle du rez, qui supporte 11 étages, repose sur un noyau central et sur 14 piliers en béton armé. Les piliers sont distribués en fonction de l'aménagement du rez et ne correspondent pas aux porteurs des étages supérieurs.

Cette distribution a posé un délicat problème de transmission des charges qui a été résolu par une dalle de 60 cm d'épaisseur.

Le calcul de cette dalle a été effectué au moyen d'un puissant ordinateur par la méthode des éléments finis. Les murs porteurs en béton armé du premier étage ont été assimilés à des sommiers-raideurs et leur inertie introduite dans le calcul. Afin de diminuer l'encombrement dans le parking, certains piliers prévus en béton armé et supportant des charges de plus de 500 t ont été remplacés par des colonnes pleines en acier forgé de 28 cm de diamètre.

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 23 / Septembre 1976



Institut romand d'éducation 1672 Serix-sur-Oron / VD

Architecte

AAA
 Atelier des architectes
 associés,
 ☎ (021) 26 56 04,
 Lausanne,
 représenté par
 N. Petrovitch, FAS/SIA

Collaborateurs :

J. Henrard,
 R. Spielmann

Ingénieur civil

L. Gabella,
 ingénieur SIA

Ingénieurs- conseils

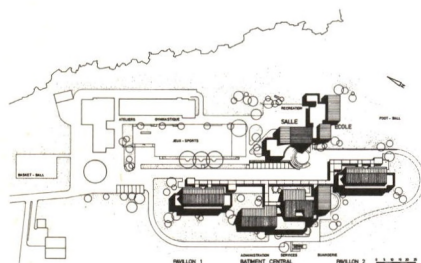
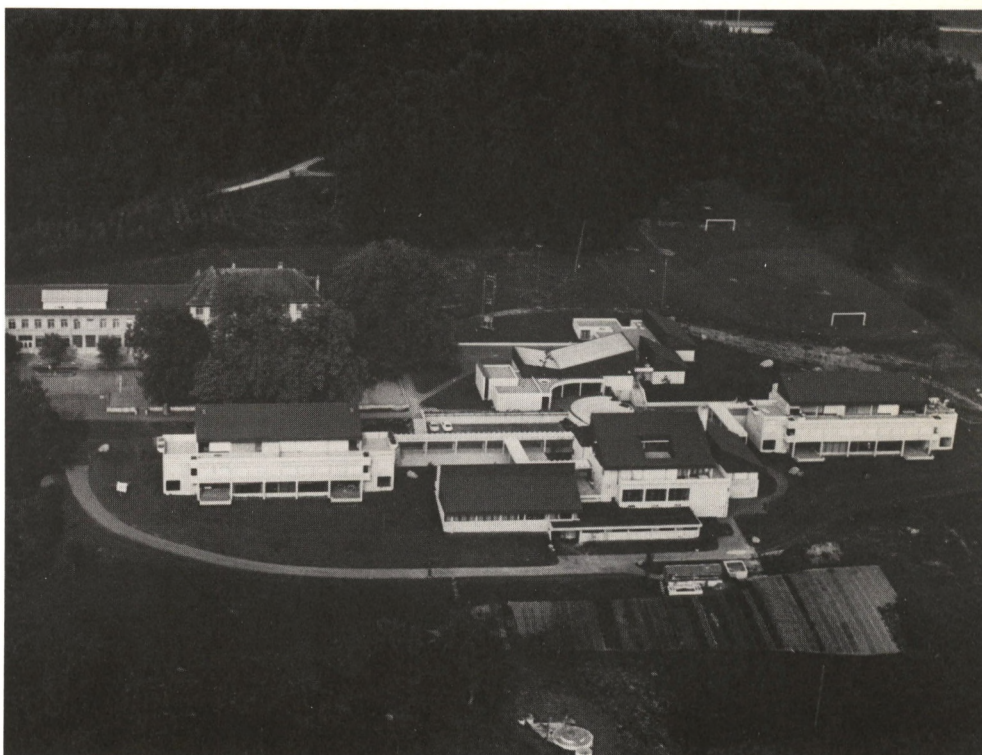
Chauffage :
 C. Abrezol, Lausanne
 Electricité :
 P.-L. Bornet, Romanel
 Sanitaire :
 Etudes sanitaires S.A.,
 Lausanne

Coordonnées

topographiques 554.075 / 156.700

Réalisation

1972-1974



Programme

L'Institut romand d'éducation est une fondation privée subventionnée par l'Etat et la Confédération. Il est destiné à abriter et à répondre aux besoins éducatifs d'une quarantaine d'enfants de 9 à 16 ans présentant des troubles caractériels. Une partie des anciens bâtiments trop vétuste a été démolie, une autre partie est conservée et forme un hameau avec les nouvelles constructions.

Deux pavillons d'habitation

Chaque pavillon abrite deux groupes autonomes de 8 à 10 garçons. Les enfants disposent de chambres individuelles et, par groupe, de locaux de séjour et de loisirs. Attenant à chaque groupe, on trouve une chambre de stagiaire et un appartement de l'éducateur responsable.

Bâtiment scolaire et salle polyvalente

Ce groupe se compose de trois classes et d'une salle de 140 places avec cabine de projection.

Bâtiment de services

Ce bâtiment groupe les services administratifs, salles de réunion, salles à manger, une garderie pour les enfants des éducateurs, une infirmière, un appartement et un studio, cuisine, économet, buanderie, lingerie, ainsi que les autres services annexes et les locaux techniques.

Anciens bâtiments

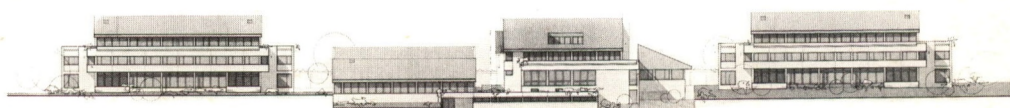
Une partie des anciens bâtiments conservée comporte les ateliers scolaires, la salle de gymnastique, deux appartements des éducateurs et quelques locaux secondaires.

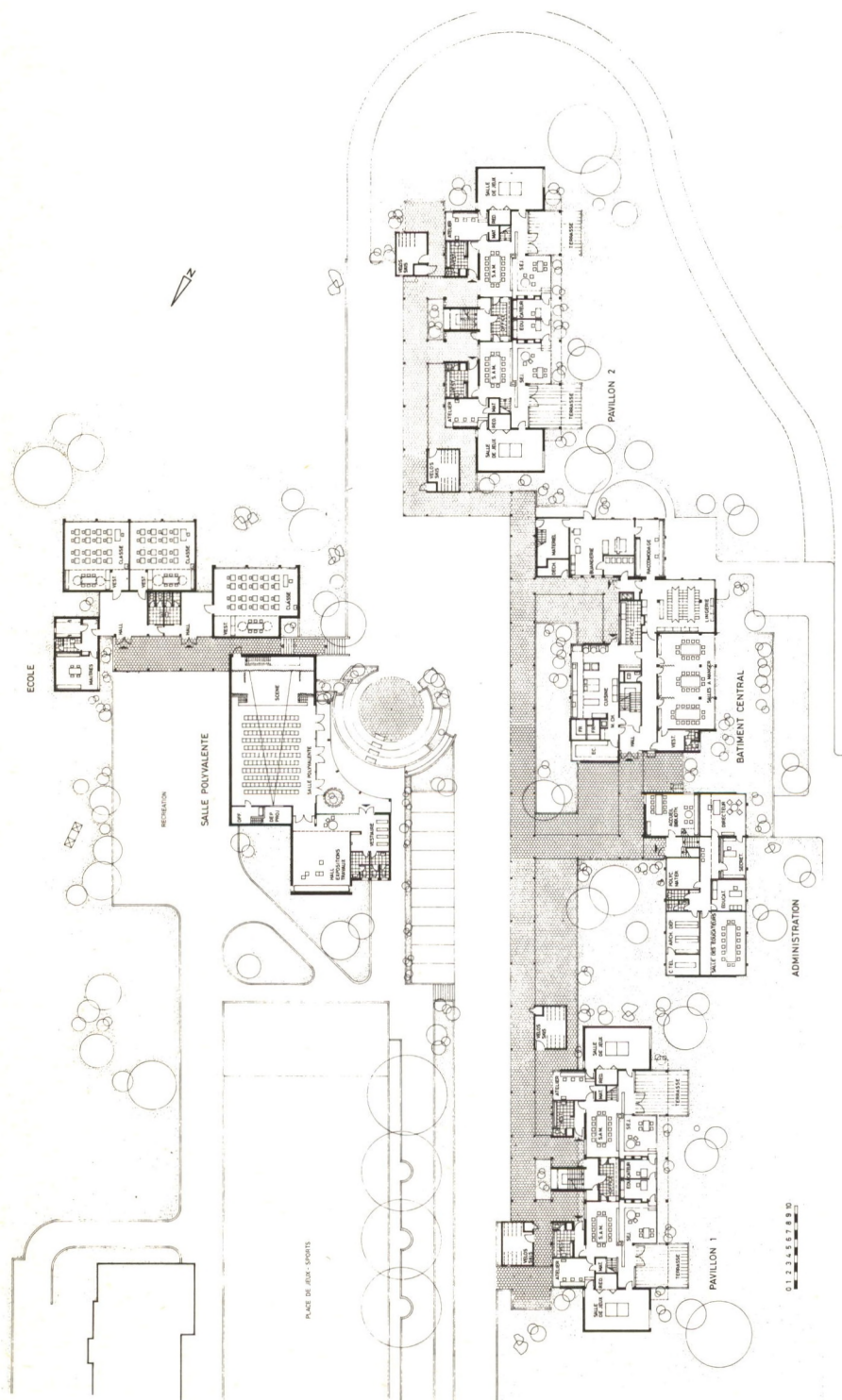
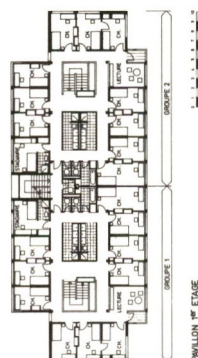
Caractéristiques

Cube SIA 18 268 m³
 Prix moyen
 des bâtiments par m³ (CFC 2) Fr. 327.—
 Station d'épuration autonome

Problèmes particuliers

- Programme réalisé dans le cadre d'un plan directeur prévoyant le remplacement successif des anciens bâtiments.
- Intégration au site et aux anciens bâtiments restant en service.
- Nécessité de décentralisation de diverses fonctions pour assurer l'autonomie de chaque groupe.
- Recherche à travers la conception architecturale d'un aspect non institutionnel de l'ensemble.
- Création d'un environnement intérieur proche du cadre familial dont les enfants perturbés en sont souvent frustrés.
- Sauvegarde de la vie privée du personnel résidant sur place.





Construction

Béton apparent.
Toitures accessibles ou en charpente
recouverte d'ardoises en éternit.
Menuiserie en sapin teinté.

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 23 / Septembre 1976



**Immeuble administratif
et commercial
1000 Lausanne / VD**

Architectes Pierre Prod'hom,
EPUL/SIA,
☎ (021) 20 40 31 ;
Laurent d'Okolski, SIA,
☎ (021) 20 58 81

Collaborateur :
Pierre Zurcher,
FSAI/SIA,
Lausanne

*Direction
des travaux* Jacques Breuer,
Claude Calame

Ingénieur A. Kugler S. A.,
Lausanne

*Collaborateur
de recherche* Electro-Etudes S. A.,
Pully

*Coordonnées
topographiques* 538.800 / 152.200
(Av. Mon-Repos 22-24)

Conception 1970-1971

Réalisation 1972-1974



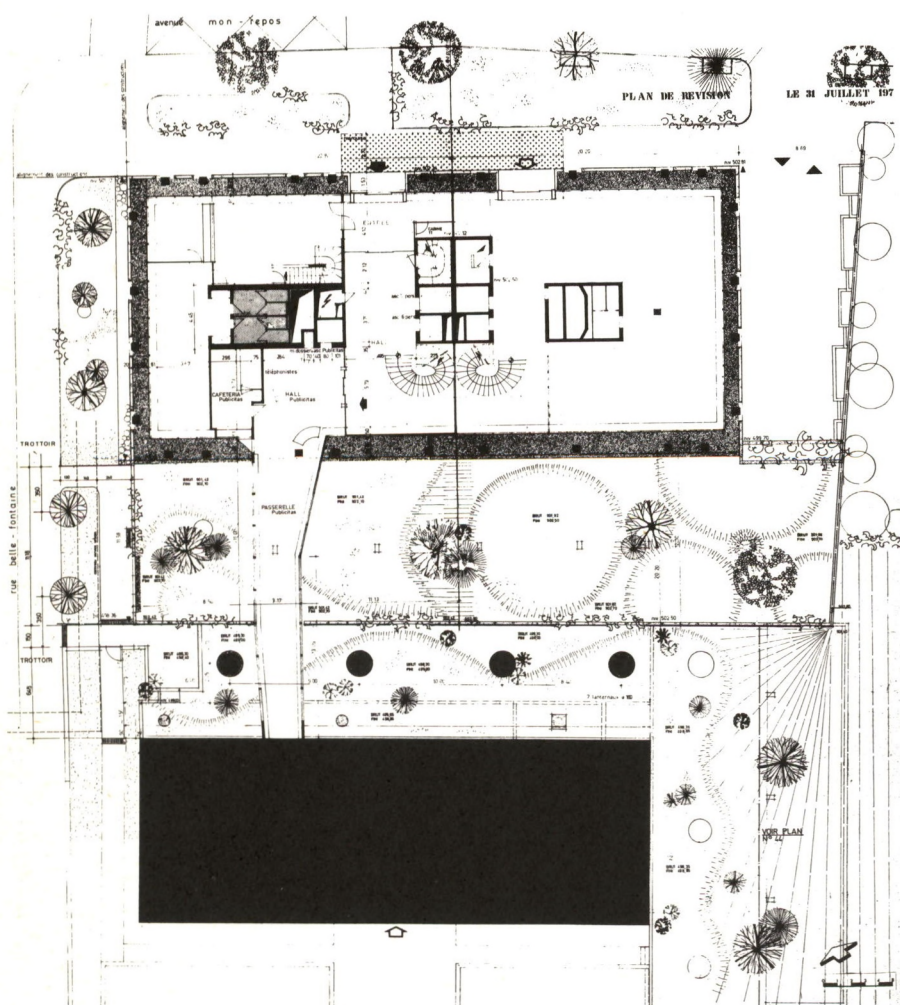
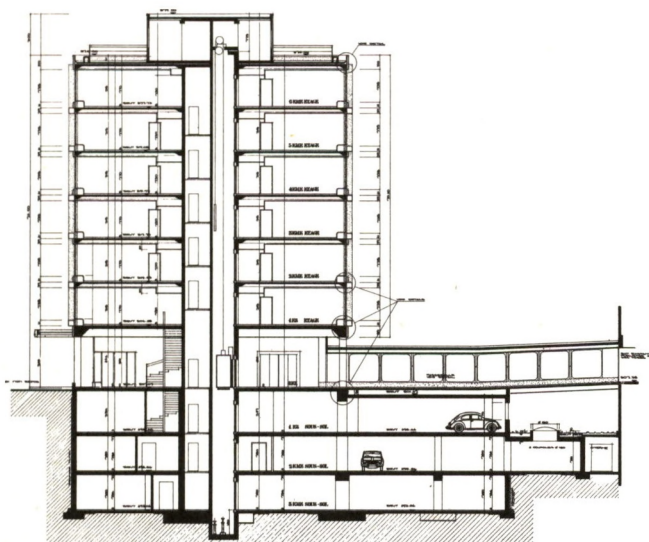
Photos Mandelmann

Programme Réalisation selon un plan
de quartier.
L'immeuble comprend :
3^e sous-sol :
centrales techniques et
abris P.A., dépôts et archives.
2^e sous-sol :
parking, accès par Bellefontaine
(avenue des Toises).
1^{er} sous-sol :
parking, accès par avenue
Mon-Repos.
Rez :
entrée, hall principal, réception
et zone commerciale.
Liaison par passerelle à
l'immeuble existant
de l'avenue des Toises 12.
Etages 1-6 :
destinés à des bureaux amé-
nagés au gré du preneur.
Superstructure :
Centrale technique climatisation
et terrasse accessible.

Caractéristiques

Cube SIA :
— sous-sols 15 000 m³
— rez + étages 20 700 m³
— superstructure et
terrasse accessible 1 650 m³
Total 37 350 m³
Coût
de la construction
(1973) Fr. 12 600 000.—
Prix moyen au m³
(1973) Fr. 340.—
N'est pas inclus dans le prix
du m³ les aménagements spé-
ciaux intérieurs
et la climatisation.





Construction

Les trois sous-sols sont en béton armé de même que le rez.

Les planchers des 2^e, 3^e, 4^e, 5^e, 6^e étages et toiture sont en éléments préfabriqués nervurés entre-axes de 1,30 m.

Les façades sont formées d'éléments cadres-porteurs préfabriqués en béton blanc lisse de décoffrage ; la face intérieure en béton lavé apparent.

Les vitrages des façades sont constitués de verre isolant « Thermo-pane » traités stop-ray dans un châssis en aluminium éloxé.

Les fenêtres ne sont ouvrantes que pour le nettoyage.

Des stores à lamelles verticales à l'intérieur règlent l'intensité de la lumière.

L'escalier d'accueil du rez au premier étage est entièrement métallique autoportant, de forme elliptique.

Les toitures des garages sont engazonnées et plantées.

Installation technique

- Une sous-station redistribue la chaleur amenée par l'usine électrique de Pierre-de-Plan, chauffage urbain (eau surchauffée).
- Les trois sous-sols sont ventilés et tempérés.
- Le rez et les étages sont entièrement climatisés au moyen d'éjecto-convecteurs à réglage individuel par vanne thermostatique.
- La distribution du courant électrique (force et téléphone) est faite au moyen de caniveaux de sol noyés dans la chape. La puissance de base fournie est de 50 W/m².
- Les plafonds sont du type métalliques perforés acoustiques et en panneaux fibres acoustiques au rez et premier étage. Les luminaires sont incorporés au plafond avec grille de protection « Full-reflex ».
- Les isolations phonique et thermique sont très poussées.
- Les parois mobiles de séparation des locaux assurent une isolation phonique de 40 db minimum. Les parois semi-mobiles du type « Knauf-Richter » d'environ 43 à 45 db.

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 23 / Septembre 1976

Einfamilienhaus 3270 Aarberg / BE

Architekt Jürg Althaus,
dipl. Architekt ETH/SIA,
☎ (031) 43 14 66,
Bern

Mitarbeit Peter Merz

Ingenieur Sönke Petersen,
Ingenieur SIA,
Aarberg

Projekt 1974

Ausführung 1975

**Topographische
Koordinaten** 587.400 / 209.980



Programm

Kellergeschoss

- grosser Mehrzweckraum
- Bastelraum
- Wirtschaftsraum
- Heizung, Tankraum
- Kellerraum

Erdgeschoss

- Wohn- und Essraum mit Arbeitsecke
- Küche
- Kinderzimmer
- WC / Dusche

Galeriegeschoss

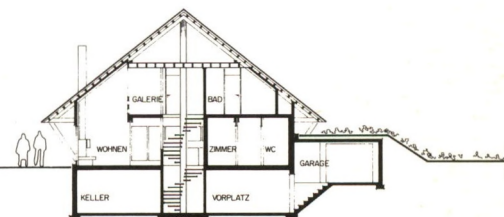
- Galerie / Arbeiten
- Elternschlafzimmer
- Bad
- Dachterrasse

Charakteristiken

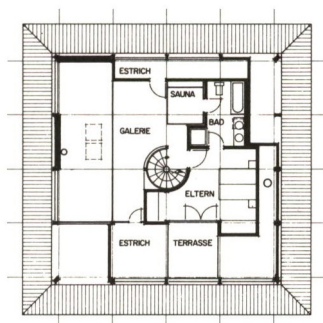
Preis pro m ³	Fr. 335.—
Anlagekosten	Fr. 427 000.—
Umbauter Raum	998 m ³
Grundstückfläche	996 m ²
Bruttogeschossfläche	172 m ²
Nettogeschossfläche	132 m ²

Grundgedanke

Das schwere quadratische Turmdach dominiert die Gesamtanlage und lässt den Baukörper eingeschössig erscheinen. Beim Garageanbau wird die Dachneigung aufgenommen und ins Gelände überführt. Die Wohn- und Schlafräume sind um die im Schwerpunkt (Mittelstütze) gelegene offene Wendeltreppe angeordnet. Der Wohnbereich im Erdgeschoss ist sehr offen gestaltet.



SNITT A-A



OBERGESCHOSS

Konstruktion

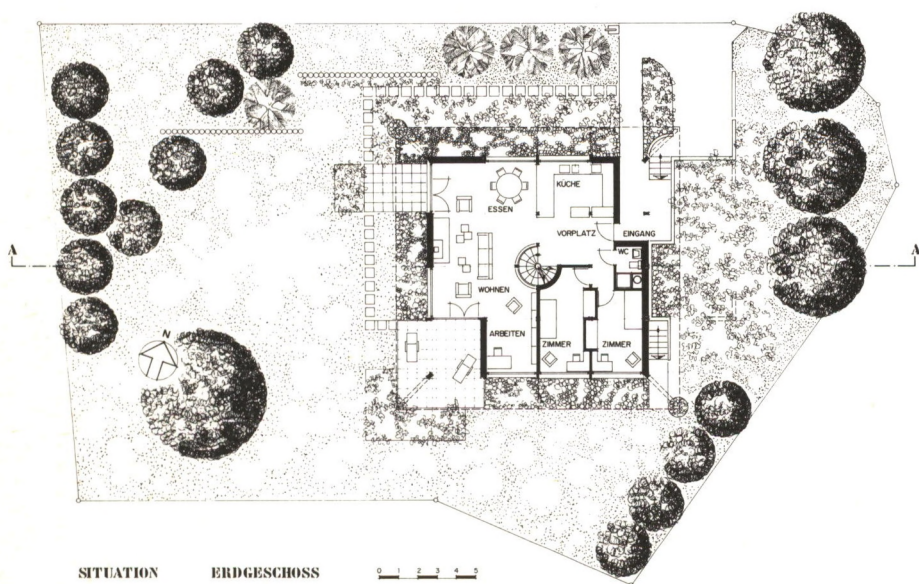
Die Rahmenkonstruktion aus teilweise verleimtem Holz ist auf einem Modul von 2,65 / 2,65 aufgebaut. Die Bodenkonstruktion der Galerie besteht aus 12,5 cm starken armierten Siporexplatten, die auf die verleimten Holzbohlen verlegt wurden. Die nicht verglasten Felder zwischen den Holzstützen sind ausgemauert. Die Bad- und Schlafzimmer-Wände auf der Galerie sind mit Siporexsteinen aufgemauert.

Ausbau

Die ausgemauerten Felder sind innen und aussen geschlämmt, das Holzwerk — Konstruktionsholz, Fenster und Täfer an Dachuntersicht — ist naturbehandelt (ein Anstrich mit Weisspigmentglasur). Die runden Mauerwerkpartien bei der Treppe und die Siporexwände auf der Galerie sind verputzt. Die Untersicht der Siporexplatten ist gestrichen. Sämtliche Räume, ausgenommen Bad und Küche, sind mit Sisal-Kokosmatten ausgelegt.

Bibliographie

AS Schweizer Architektur
Nr. 23 / September 1976



Imprimerie « La Concorde » 1066 Epalinges / VD

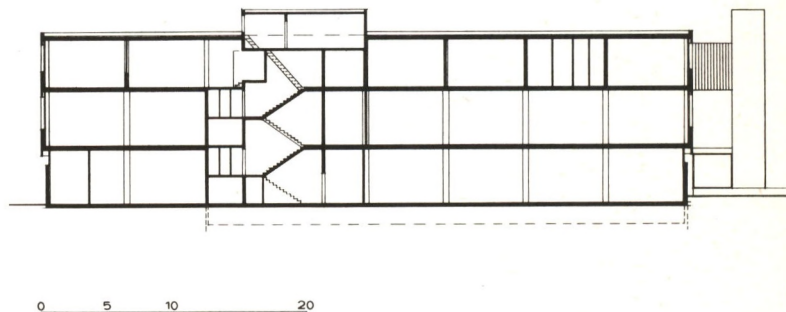
Imprimerie et bureaux administratifs

<i>Architectes</i>	M. et J. Maillard, architectes EPFL/SIA, ☎ (021) 27 63 14, Lausanne
<i>Ingénieurs</i>	Bonnard & Gardel Ingénieurs- conseils S. A., Lausanne Génie civil et installations CVSE
<i>Entreprise générale</i>	Bonnard & Gardel Ingénieurs- conseils S. A., Lausanne et S.A. Conrad Zschokke
<i>Coordonnées topographiques</i>	540.250 / 154.950
<i>Conception</i>	1973
<i>Réalisation</i>	1974-1975



Programme

L'Imprimerie « La Concorde » a dû prendre la décision de quitter ses locaux situés alors au centre de Lausanne et devenus trop exigus. L'importance qu'avait ce transfert pour l'avenir de l'imprimerie, le coût de ce transfert et les délais extrêmement courts à disposition pour l'effectuer ont conduit le maître de l'ouvrage à confier l'étude et la réalisation à une entreprise totale. Cette entreprise a regroupé les fonctions de l'architecte (lié à l'entreprise par un contrat de mandat), des ingénieurs et des sous-traitants appelés à réaliser la construction. Elle a été, ainsi, le seul interlocuteur du maître de l'ouvrage. Le programme des nouveaux locaux a été élaboré par les cadres de l'imprimerie, après consultation du personnel. Les diverses solutions possibles pour l'organisation intérieure ont été alors expérimentées à l'aide d'une maquette dans laquelle étaient disposées les cloisons, les machines, le mobilier, les installations techniques. Cette méthode de travail a abouti à une utilisation très économique du volume et à une réalisation claire et fonctionnelle. Elle a permis d'éviter toute modification du programme ou des choix en cours de travaux. Schématiquement, le premier niveau sur sous-sol est réservé aux stocks de papiers et



de produits finis ainsi qu'à l'expédition.

Le deuxième niveau regroupe toutes les machines d'impression et l'atelier de reliure industrielle.

Le troisième niveau comprend les divers moyens de composition (plomb, IBM, photo-offset) et l'administration dont les relations avec les départements de la composition sont très étroites.

Les fonctions de direction et d'accueil, situées au troisième niveau, sont affirmées par le porche d'entrée et l'ascenseur extérieur dont la cage vitrée fait apparaître les mouvements de la cabine.

L'extension à tous les niveaux de l'usine est possible par la construction de nouvelles travées s'ajoutant en façade sud-ouest.

Problèmes particuliers

1. Coexistence dans le même bâtiment de machines

d'imprimerie génératrices de vibrations rythmées et d'ateliers de photographie et de composition sensibles à ces vibrations.

2. Fortes charges au mètre carré de plancher.
3. Conditions climatiques constantes pour l'impression, les stocks et certains ateliers de composition.
4. Eclairage naturel souhaité pour toutes les zones de travail.
5. Eclairage artificiel exempt d'aberrations chromatiques ou stroboscopiques.
6. Possibilité d'introduction de machines nouvelles en cours d'exploitation.
7. Economie de la construction.

Caractéristiques

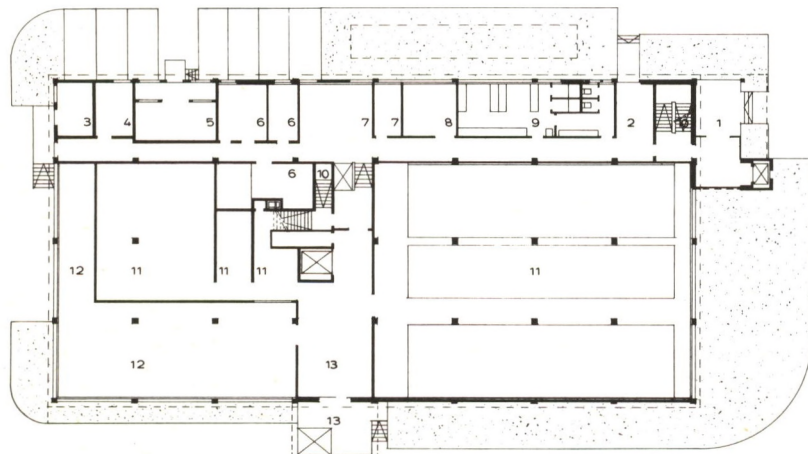
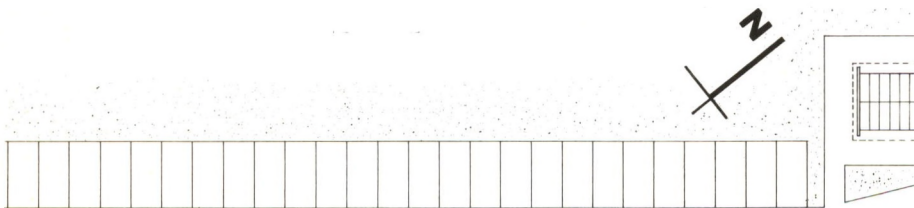
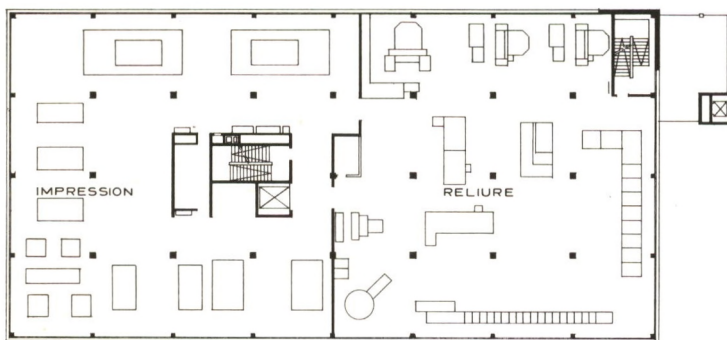
Cube SIA 17 810 m³
 Prix par m³ (1975) Fr. 275.—
 ouvrage terminé
 (abris P.A., fondations spéciales et aménagements extérieurs non compris)

Niveau III

- 1 Administration
- 2 Composition manuelle
- 3 Tierceurs
- 4 Correcteurs
- 5 Composition IBM
- 6 Copie offset
- 7 Montage offset
- 8 Caméra horizontale
- 9 Caméra verticale
- 10 Claviers stéréotype
- 11 Claviers intertype
- 12 Claviers monotype
- 13 Fondeuse monotype

Niveau I

- 1 Entrée administration et visiteurs
- 2 Entrée personnel
- 3 Liquides inflammables
- 4 Fonte du plomb
- 5 Sous-station Services industriels
- 6 Locaux techniques
- 7 Ateliers
- 8 Presse à ballots
- 9 Vestiaires
- 10 Accès sous-sol
- 11 Dépôt papier
- 12 Dépôt livres - Expédition
- 13 Quai de chargement



0 5 10 20

Construction

Structure lourde en béton armé ; piliers et dalles pleines. Contreventement assuré par les cages d'escaliers.

Trame de 6,00 x 6,00 m.

Façade préfabriquée, non porteuse, en éléments « sandwich » (face extérieure en béton lavé) ; accès permanent pour les machines en façade, au deuxième niveau.

Fenêtres en bois peint ; vitrages en verre isolant. Coupoles d'aération et d'éclairage en toiture.

Séparations intérieures, non porteuses. Murs coupe-feu et séparations pleines en maçonnerie crépée.

Cloisons vitrées : structure en bois naturel, verre isolant thermopane pour les cloisons isolantes phoniquement.

Les couleurs sont données par les matériaux laissés naturels et par la peinture des portes donnant accès aux ateliers, aux monte-charge et cages d'escaliers et des appareils du système de sécurité et de lutte contre le feu.

Equipement

2 cages d'escaliers, 1 monte-charge, 1 monte-colis, 1 ascenseur, 2 plateformes élévatrices pour mise à niveau des quais de déchargement.

La mécanisation du stock de papier pourra se réaliser ultérieurement.

Chauffage au mazout ; radiateurs dans les locaux (sous les fenêtres).

Conversion possible de la chaudière à d'autres sources d'énergie.

Climatisation des ateliers de composition, photo-offset et IBM.

Humidification des ateliers d'impression et des stocks.

Ventilation des locaux sans aération naturelle.

Centrale de climatisation en super-structure.

Alimentation électrique des machines par le sol, depuis des caniveaux apparents au plafond de l'étage inférieur.

Locaux sanitaires à mi-niveau, sur les paliers de la cage d'escaliers principal.

Bibliographie

AS Architecture suisse

N° 23 / Septembre 1976

Collège du Pontet 1024 Ecublens/VD

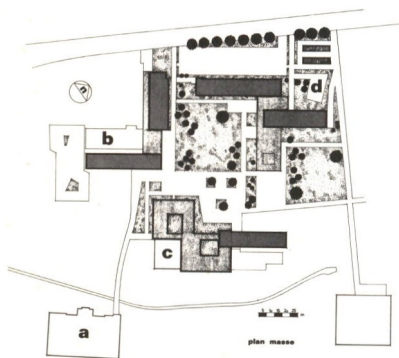
Architecte Roger Adatte,
architecte SIA,
☎ (021) 23 23 04,
Lausanne

Ingénieurs Stucky, Panchaud,
Derron :
étapes I et II ;
J.-P. Schopfer et
I.-K. Karakas :
étape III

**Coordonnées
topographiques** 533.150 / 153.750

Situation Route du Bois

Réalisation **Etape I :** 1956-1957
Etape II : 1962-1964
Etape III : 1972-1973



Bâtiment A : Ancien collège
Bâtiment B : Etape I
Bâtiment C : Etape II
Bâtiment D : Etape III



Etape III

Photo Mandelmann

Caractéristiques

- Prix au m³
- Construction
- Aménagements extérieurs
- Mobilier
- Cubes SIA

Etape I	Etape II	Etape III
Fr. 97.—	Fr. 157.—	Fr. 255.—
Fr. 110.—	Fr. 187.—	Fr. 283.—
Fr. 115.—	Fr. 198.—	Fr. 295.—
11 069 m ³	11 565 m ³	17 876 m ³

Programme

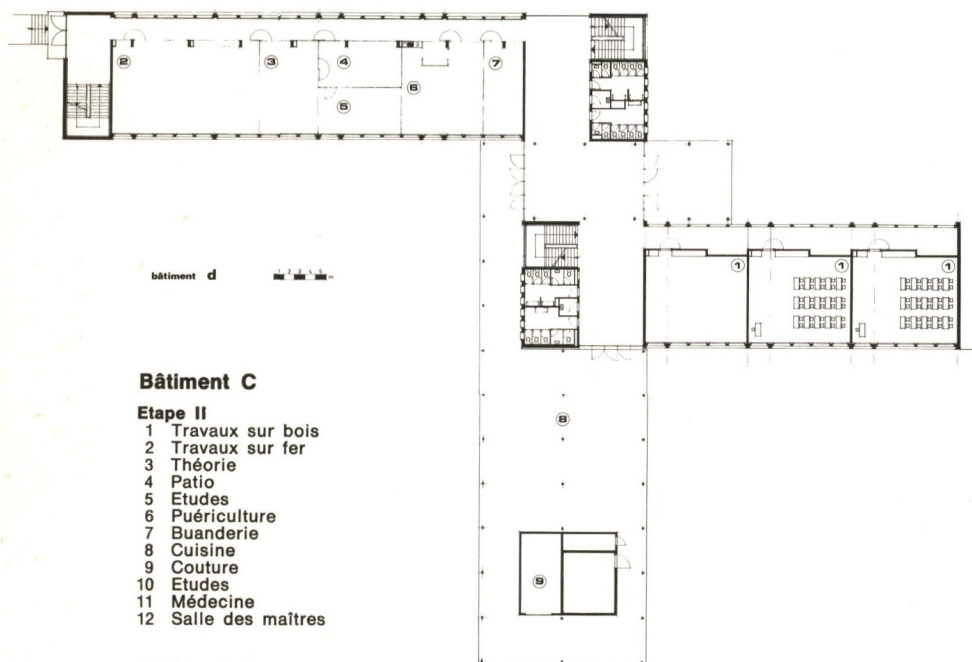
Etape I :
6 classes
1 salle de couture
1 salle de science
1 salle de gymnastique
Direction
Secrétariat
Logement concierge

Etape II :
6 classes
1 salle de couture
Ecole ménagère
Travaux manuels sur bois et fer
Salle d'orientation
professionnelle

Etape III :
Bâtiment C. 1.
8 classes, 1 salle de couture,
psychologue,
logopédiste et salle des maîtres.
Bâtiment C. 2.
9 classes, préau couvert
(avec local matériel et
de jardinage),
abris à vélos.

Problèmes particuliers

Le mandat pour la première
étape de construction
a été attribué suite au résultat
d'un concours.
Les étapes suivantes ont découlé
de l'évolution démographique
de la commune d'Ecublens.
— « L'architecture de l'ensemble
est fonction du
Règlement communal sur
la police des constructions
en vigueur en 1955. »
En effet, le respect de ce
règlement était une donnée de
base du concours
(toit plat interdit).
Pour les étapes ultérieures,
la Municipalité, d'entente avec
l'architecte, a décidé de
conserver le même type d'archi-
tecture afin d'avoir un
ensemble de bâtiments cohérent.



Bâtiment C

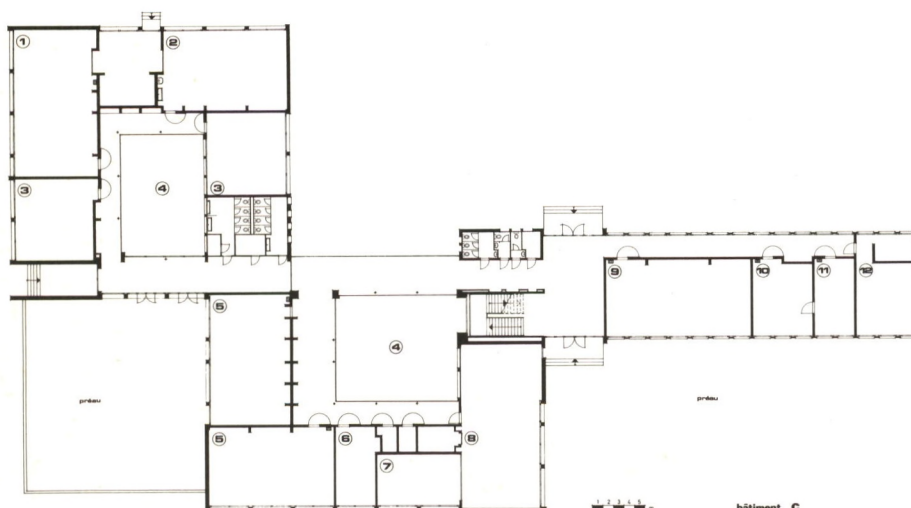
Etape II

- 1 Travaux sur bois
- 2 Travaux sur fer
- 3 Théorie
- 4 Patio
- 5 Etudes
- 6 Puériculture
- 7 Buanderie
- 8 Cuisine
- 9 Couture
- 10 Etudes
- 11 Médecine
- 12 Salle des maîtres

Bâtiment D

Etape III

- 1 Classes
- 2 Couture
- 3 Logopédiste
- 4/5 Psychologue
- 6 Salle des maîtres
- 7 Matériel concierge
- 8 Préau couvert
- 9 Local S.I.E. et réduit



Construction

Structure

Ossature visible en béton propre de décoffrage. Dalle en béton armé. Dalle de sol de l'Ecole ménagère : poutrelles en béton armé + hourdis. Murs porteurs en briques de terre cuite et plots de ciment + doublage intérieur pour murs de façades.

Revêtements façades

Crépis rustiques et béton peint.

Toiture

Bâtiment des classes : charpente avec couverture en tuiles flamandes.

Ecole ménagère :

toiture plate avec couverture « multi-couche » et gravier.

Chauffage

Par rayonnement, au plafond : pour les étapes I et II.

Par convecteurs : pour l'étape III.

Fenêtres

Système « Carda », basculantes, avec stores incorporés.

Portes

pleines, en bois naturel, huisseries métalliques.

Isolation phonique

« Pavatex » rainuré, en quantité et disposition utiles pour éviter la résonance dans les salles de classe et les couloirs.

Revêtements sols

Couloirs et dégagement : marbre aggloméré.

Salles de classe : revêtement plastique.

Ateliers : pavés de bois.

Préau couvert et abris à vélos

Construction entièrement métallique (piliers et toiture).

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 23 / Septembre 1976

Imprimerie Roth & Sauter S.A. 1026 Denges/VD

Architectes Calame & Schläeppli S. A.,
 architectes SIA/FSAI,
 Ø (021) 27 91 21,
 Lausanne et Neuchâtel

Collaborateur :
 J.-P. Béboux, SIA

Ingénieurs Bureau technique
 Carlo Luini,
 ingénieur EPUL/SIA,
 Morges

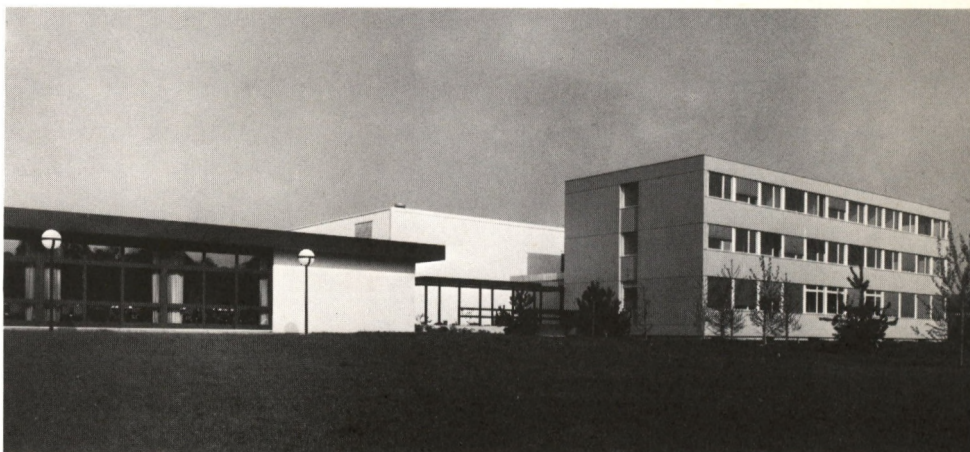
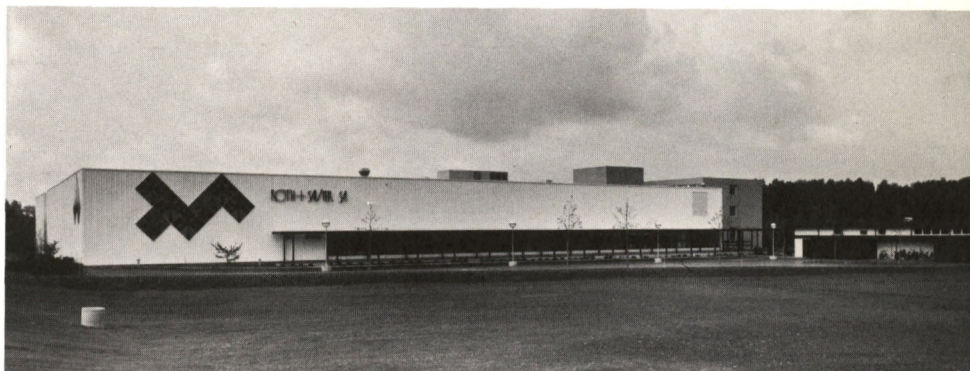
Bureaux techniques Installations
 électriques :
 P.-Louis Bornet,
 ingénieur-conseil,
 Romanel
 Chauffage
 et climatisation :
 Boulaz S. A.,
 Morges et Lausanne

Conception 1970-1971

Réalisation 1972-1973

Coordonnées topographiques 531.250 / 152.400

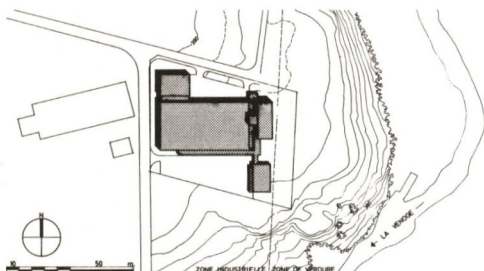
Situation



Restaurant

Ateliers ▲

Administration



Programme

L'imprimerie Roth & Sauter, installée à Lausanne depuis plus d'un demi-siècle, voyait son développement compromis par l'exiguïté du bâtiment de l'avenue du Simplon où elle était installée. La construction d'un nouvel ensemble de type industriel était indispensable. De nombreuses études démontrèrent qu'il devait être caractérisé par de grandes surfaces de plain-pied et de vastes dégagements pour les ateliers et les dépôts, et par une concentration rationnelle des services administratifs et techniques.

Dans cette perspective, Roth & Sauter acquit un terrain d'environ un hectare situé dans la zone industrielle de Denges, le long de la Venoge.

Parti

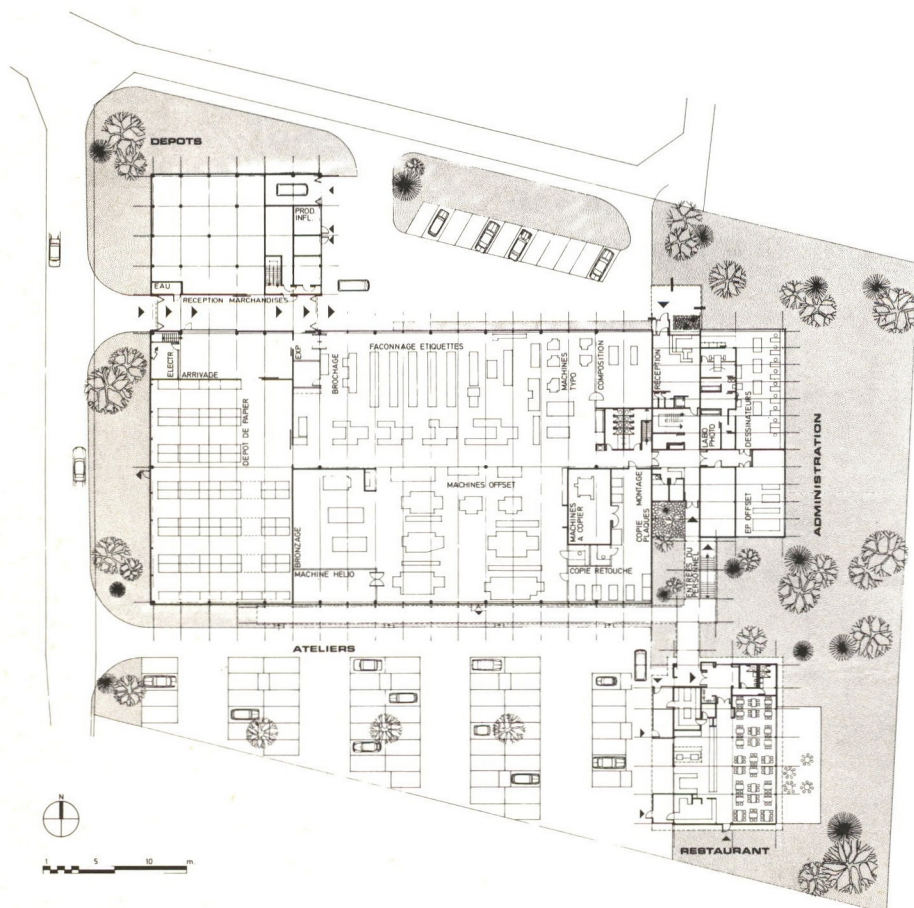
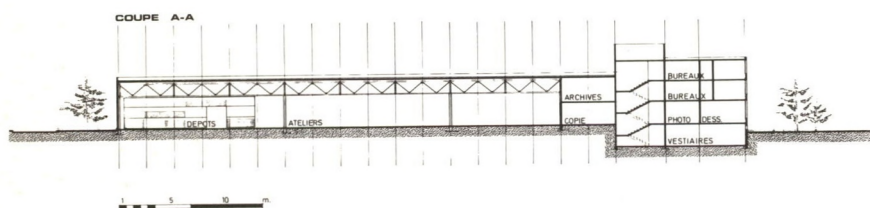
Les éléments caractéristiques de cette réalisation sont :

- la grande halle-atelier sur un seul niveau comportant, à l'ouest, une partie réservée au stockage du papier ;
- la petite halle-dépôt, située dans l'angle nord du terrain, comportant deux niveaux et regroupant divers dépôts et locaux de service ;
- le couloir de passage des camions de livraison reliant les deux halles et permettant une manutention aisée des produits et matières premières ;
- le bâtiment des services placé à l'est des ateliers et tourné vers la zone de verdure bordant les rives de la Venoge ;
- le restaurant de l'entreprise traité sous la forme d'un bâtiment détaché de l'ensemble des locaux de travail et situé aussi le long de la zone de verdure et de détente ;

- les aménagements extérieurs et routiers séparant clairement la circulation des produits, au nord, et la circulation et le stationnement réservés au personnel, au sud, sur l'aire réservée à une éventuelle extension de l'atelier principal et du grand dépôt.

Caractéristiques

Volume total SIA (dépôts-ateliers, bâtiment administratif, restaurant) environ 36 500 m³
 Prix moyen au m³ Fr. 150.—



Construction

Structure

Fondations et planchers en béton armé.
Piliers préfabriqués en béton armé dans la grande salle.

Piliers en acier dans le bâtiment des services.

Charpente, en acier, à treillis dans la grande halle et en profilés dans la petite halle et le restaurant.

Toitures

plates avec étanchéité multicouche sur tôle d'acier profilée et sur dalle béton armé.

Façades

Bardages en tôle d'acier plastifiée et isolation thermique fixés sur bacs intérieurs en acier, auto-porteurs, pour les ateliers et les dépôts
panneaux Homogen PH et revêtement en éternit Pelichrome pour le bâtiment des services. Maçonnerie Siporex crépie et rustiquée pour le restaurant.

Vitrages

en bois peint, avec verre isolant.

Chauffage

à eau chaude avec radiateurs.

Climatisation

totale de la zone des ateliers et partielle du dépôt à papier.

Plafonds

Plafond métallique suspendu avec éclairage et ouvertures de climatisation incorporés dans les ateliers.

Restaurant

Cuisine « ouverte » et comptoir « self-service ».

Passages

Passages extérieurs couverts en charpente et tôle d'acier formant brise-soleil sur la façade sud des ateliers et reliant le parc à voitures aux entrées du personnel et au restaurant.

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 23 / Septembre 1976

**Centre paroissial
de l'Eglise évangélique
de Réveil
1201 Genève / GE**

Architecte Rodolphe Garabedian,
architecte SIA,
☎ (022) 21 93 11,
Genève

Ingénieur civil Claude Segond,
ingénieur SIA,
Genève

**Coordonnées
topographiques** 499.615 / 118.360
4, rue du Jura

Conception 1962-1963

Réalisation 1964-1965

**Destination
de l'immeuble**

L'Eglise évangélique
de Réveil est une
Eglise indépendante
baptiste.

La construction abrite
la salle de culte qui présente
les caractéristiques
de meilleur confort possible
(ventilation, acoustique,
sonorisation, sièges).
Sur la galerie, une cabine
d'enregistrement permet
de rediffuser par téléphone
les messages prêchés
chaque dimanche.

A l'entrée de la salle du culte,
les parutions et publications
de l'Eglise sont offertes aux
fidèles.

En sous-sol, les jeunes trouvent
une grande salle de réunion,
de bricolage et aussi de détente.
Les enfants sont instruits,
pendant que les adultes assistent
au culte, dans cinq salles
de catéchisme.

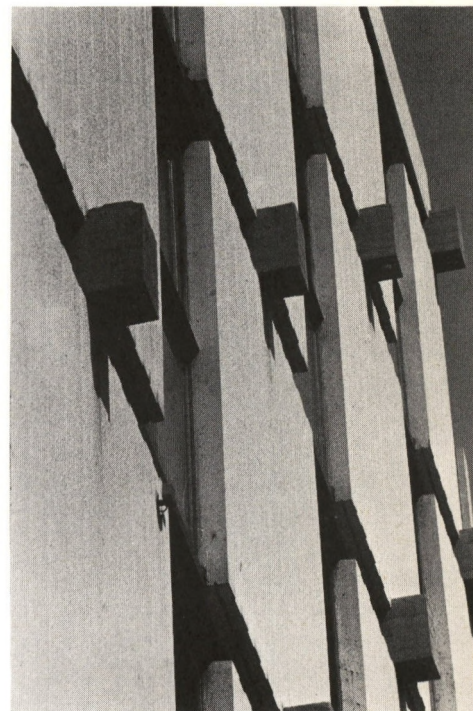
Le haut de l'immeuble est
réservé à la location de
petits appartements à des prix
très raisonnables pour loger
des personnes seules ou des
familles appartenant à la
communauté de l'Eglise.
Cette église est un exemple
d'intégration d'une construction
à but religieux dans un site
urbain densé caractérisé par des
bâtiments érigés en
ordre contigu et mitoyen.

Programme

1 immeuble sur rue
de rez + 6 étages + attique
+ 2 sous-sols.

1 immeuble sur cour
à rez-de-chaussée
+ 1 sous-sol.

2^e sous-sol
Caves, pompage, citerne
à mazout.



1^{er} sous-sol

- Grande salle de réunion
pour les jeunes.
- Cuisine et monte-plat.
- Vestiaire, W.-C., buanderie.
- 5 salles de catéchisme.
- Sacristie.
- Chauffage, ventilation
et climatisation.

Rez-de-chaussée

- Hall d'entrée à l'église
avec exposition, diffusion et
expédition des ouvrages
religieux de Radio Réveil et
de l'Eglise de Réveil.
- Grande salle de l'église
pour 450 fidèles dont 100 sur
la galerie du 1^{er} étage.
- Chœur, chaire et baptistère.
- Orgue électronique.
- Hall d'entrée de l'immeuble
haut locatif et paroissial.
- Local de poubelles et
vide-ordures.

1^{er} étage

- Galerie: grande salle, chœur,
cabine d'enregistrement
Radio Réveil, sonorisation,
jeu d'orgue,
100 places assises.
- Appartement du concierge
(2 pièces + cuisine).

**2^e, 3^e, 4^e, 5^e et 6^e étages
(par étage)**

- 3 studios + cuisinette.
- 2 appartements 2 pièces
+ cuisinette.
- 1 appartement 2 pièces
+ cuisine.

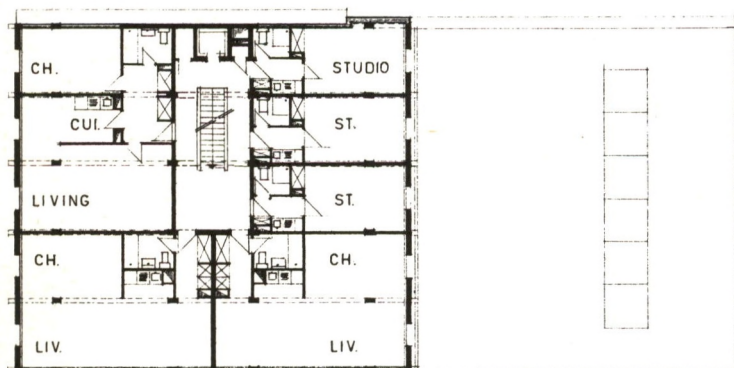
Attique

- 2 studios + cuisinette.
- 1 appartement 4 pièces
+ cuisine.

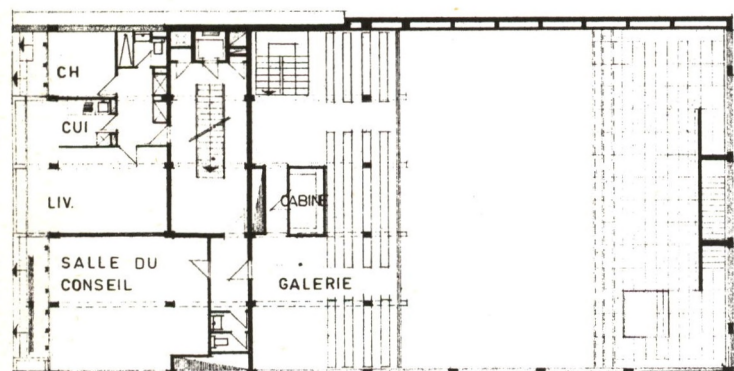
Caractéristiques

Cube SIA	9404,00 m ³
Prix au m ³	Fr. 225,50
Surface du terrain	494,50 m ²
Niveau rez	393,73 m ²

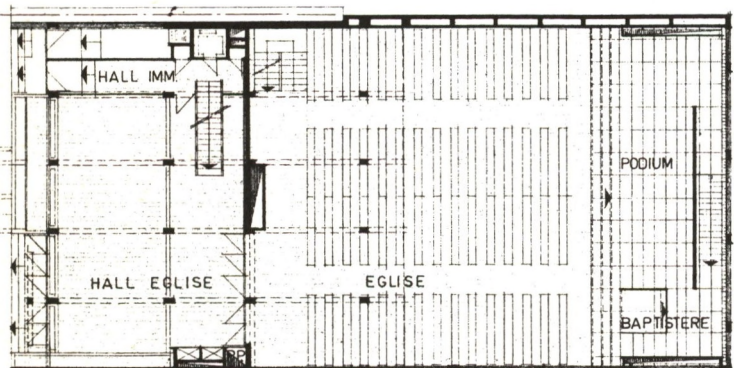




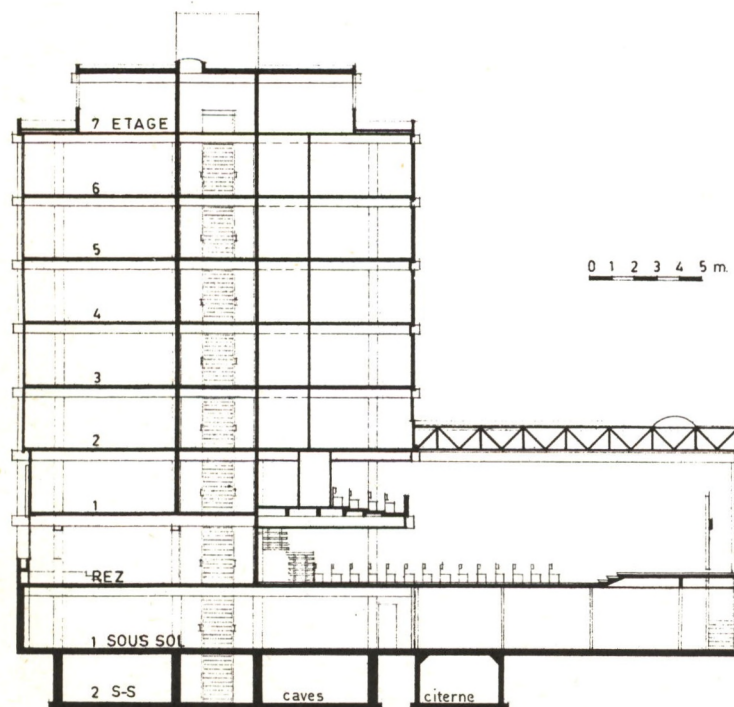
2e au 6e étage



1er étage



Rez-de-chaussée



Construction

Fondations sur radier général en béton armé.

Immeuble haut

- Structure par point porteur et poutre transversale en béton armé apparent, 3,03 m entre axe.
- Dalle de 12 cm en béton armé apparent blanchi sous plafond.
- Cloisons en brique terre cuite plâtrée de 6 cm fini.
- Murs de séparation entre appartements en plot plein de ciment de 14 cm fini. Tous les murs de remplissage sont posés sur semelle en feutre goudronné.
- Sol en parquet collé sur chape flottante ciment de 4 cm + 2 cm d'Algafloor au bitume.
- Murs de façade en béton armé préfabriqué accroché à la dalle et posé sur l'axe de la poutre formant corbeau en façade.
- Vitrage extérieur en chêne naturel 55 mm et vitre thermopane. Vantail du type Roto battant + imposte. Le vitrage passe devant la dalle.
- Pas de volets à rouleau mais installation de rideaux en coton lourd de couleur unifiée, à l'intérieur montés sur rail, + rail à rideau-voile, soit double-rideaux.
- Cuisines entièrement installées, en acier peint émaillé au four.
- Chauffage par deux chaudières, eau chaude et convecteurs.

Immeuble bas - Eglise

- Couverture de la grande salle par structure métallique tubulaire tridimensionnelle sur plan carré de 1,89 m de côté par élément soudé, et 0,94 m de hauteur, d'une dimension totale de 13,23 m × 15,12 m d'une seule volée.
- Couverture en Aciéroid zingué, peint en plafond, toit multicouches et coupoles d'éclairage zénithal éclairant le podium et des éléments décoratifs transparents en verre acrylique coloré suspendus au plafond.
- Parois revêtues de bois d'acajou.
- Sonorisation de la grande salle.
- Conditionnement d'air complet chaud et froid.
- Tous les meubles de l'église ont été dessinés par l'architecte.

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 23 / Septembre 1976

Casa unifamiliare 6911 Vezio/TI

Architetto Fonso Boschetti,
FAS/FSAI/SIA,
☎ (021) 32 82 72,
1066 Epalinges/VD

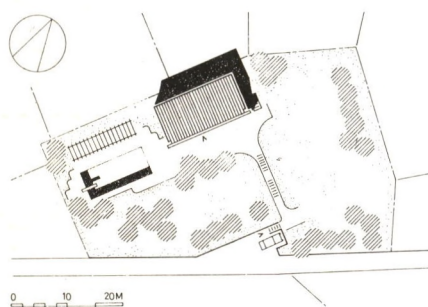
Collaboratori Frank Wintermark,
Pietro Boschetti

Progetto 1968

Realizzazione 1971



Situazione



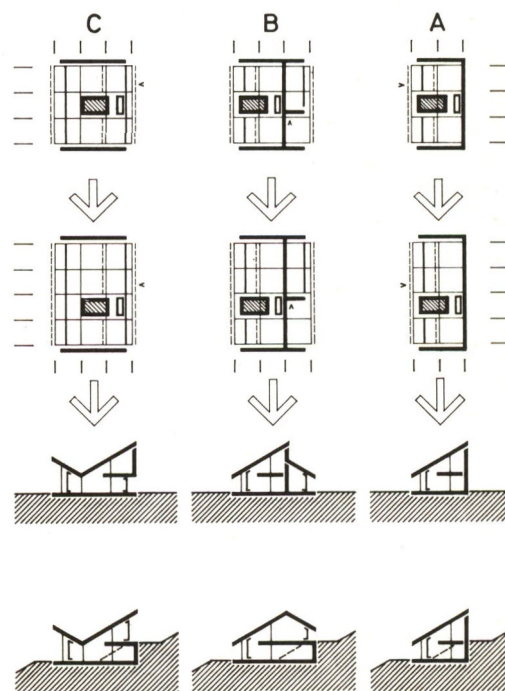
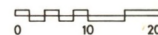
Programma

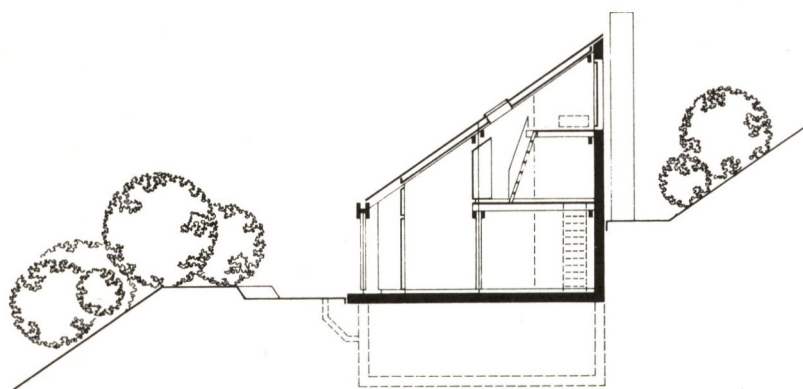
Casa unifamiliare
tipo A
Terreno in pendenza
per famiglia
di cinque persone

Caratteristiche

Prezzo al m ³	Fr. 240.—
Cubatura	970 m ³
Superficie costruita	132 m ²
Superficie abitabile	205 m ²

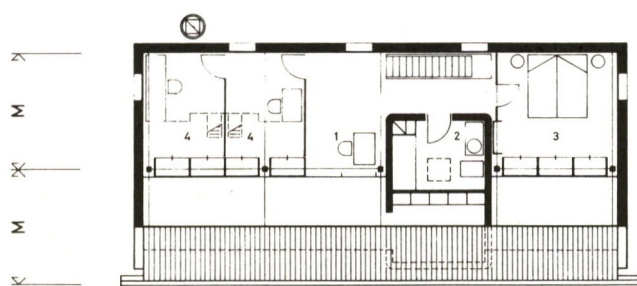
CASA UNIFAMILIARE TIPOLOGIA ADATTABILE



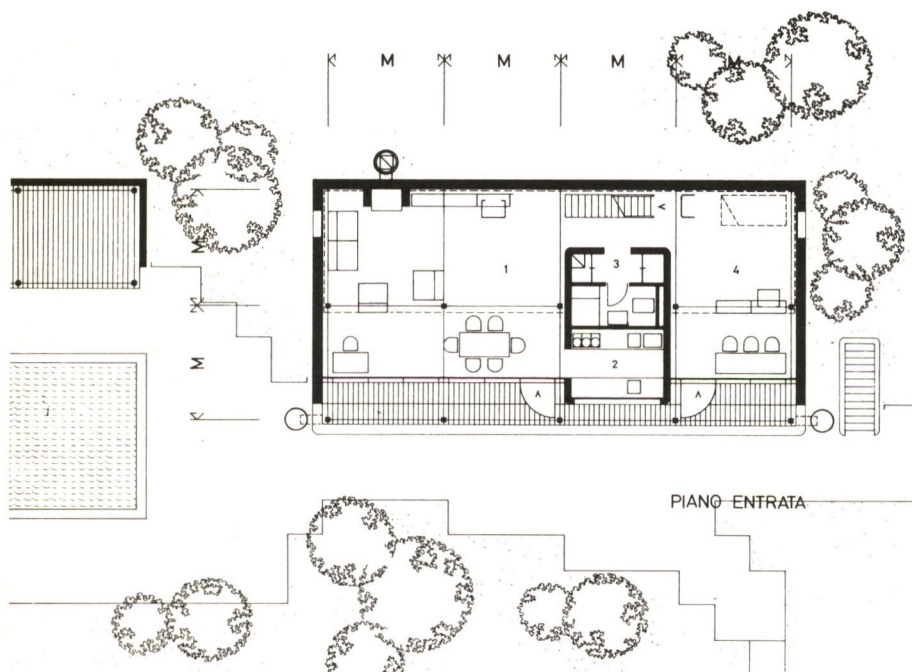


SEZIONE

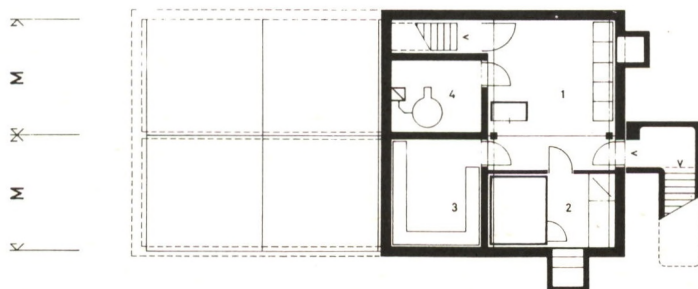
0 5M



PIANO SUPERIORE



PIANO ENTRATA



PIANO CANTINA

Costruzione

Struttura portante di legno a vista.
Muri di tamponamento e nucleo servizi
di mattoni « Durisol ».

Tetto a una falda, struttura portante
di legno a vista, copertura ardesia-
eternit.

Serramenti esterni, interni e pareti
divisorie di legno.

Pavimenti di cotto e di legno.

Bibliografia

AS Architettura svizzera
No. 23 / Settembre 1976

Piano superiore

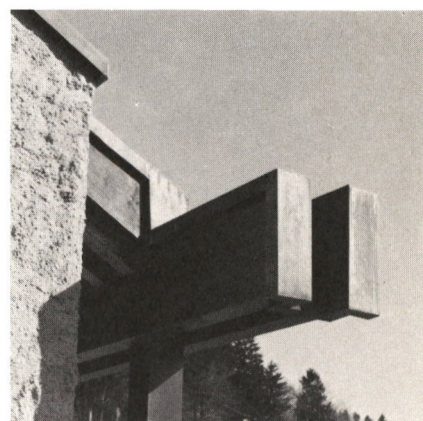
- 1 Galleria
- 2 Bagno
- 3 Camera genitori
- 4 Camere (duplex)

Piano entrata

- 1 Soggiorno
- 2 Cucina
- 3 W.-C. - Doccia
- 4 Spazio polivalente

Piano cantina

- 1 Lavanderia
- 2 Sauna
- 3 Cantina
- 4 Riscaldamento



Kantonalbank von Bern 3700 Spiez / BE

Architekten Dieter Barben,
dipl. Architekt ETH/SIA,
☎ (031) 22 49 91,
Bern

Mitarbeiter:
Paul Thür,
Arch.-Techniker HTL

Ingenieure Dr. Staudacher &
Siegenthaler AG.,
dipl. Bau-
ingenieure SIA,
Bern und Zürich

**Topographische
Koordinaten** 618.420 / 170.850
Kronenplatz

Wettbewerb 1967

Projekt 1969

Ausführung 1971-1972



Fotos C. Moser

Programm

Erdgeschoss :
Schalterhalle Kantonalbank,
Uhren- und Bijouteriegeschäft.

Untergeschosse :
Bank- und Kundentreasoren,
Garderoben,
Hauswartwohnung und Neben-
räume.

1. Obergeschoss :
Bankbüros und Direktion,
Schulräume Kindergärtnerinnen-
seminar.

2. Obergeschoss :
Schulräume und Aula
des Kindergärtnerinnenseminars

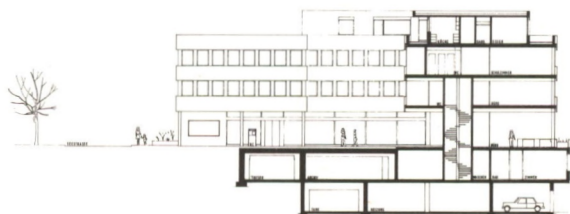
Attika :
Direktionswohnung und
Mietwohnung.

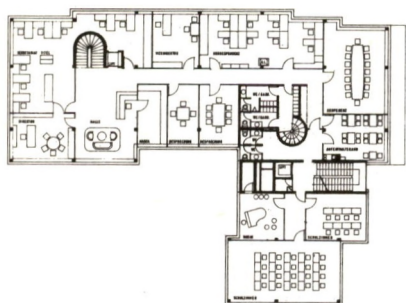
Besondere Probleme

Schwierige Grundstückform
und Höhenverhältnisse.
Kurz vor der Vollendung des
Rahmbaus kam es zu einem
langjährigen Mietvertrag mit
dem Kindergärtnerinnenseminar.
Die geplanten Büroräume
wurden umfunktioniert.

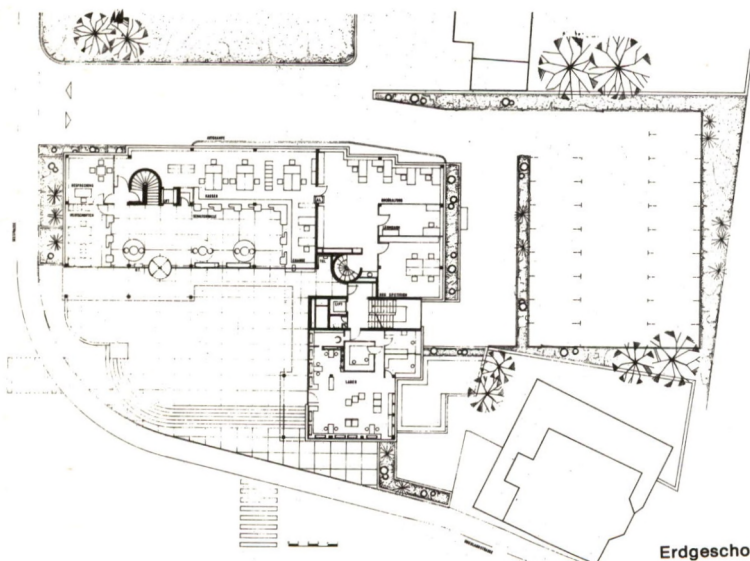
Charakteristiken

Preis pro m³ (1972) Fr. 297.30
Anlagekosten
ohne Land
inkl. Mobiliar Fr. 5 431 420.—
Umbauter Raum SIA 15 160 m³

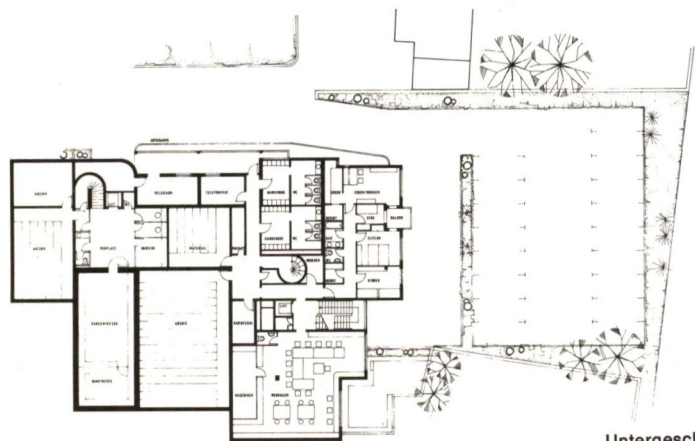




1. Obergeschoss



Erdgeschoss



Untergeschoss

Konstruktion

Das Gebäude ist aus Beton, in den oberen Geschossen mit Stahlstützen und Betonmassivdecken gebaut. Als Fassade wurden vorfabrizierte Elemente verwendet. Mobile Trennwände erhöhen die Flexibilität der Raumeinteilung.

Künstlerischer Schmuck

Eine 3 m hohe C-Figur aus Cortain-Stahl von Bernhard Luginbühl bildet einen Bestand des Vorplatzes.

Bibliographie

AS Schweizer Architektur
Nr. 23 / September 1976



**Ensemble résidentiel
et touristique
Les Chaux-Dessus
1264 Saint-Cergue / VD**

Architecte Jean-Pierre Lavizzari,
EPFL/SIA/SPSAS,
☎ (021) 28 34 64,
Pully -
La Chaux-de-Fonds

Collaborateur :
Eric Delapraz,
architecte EPFL

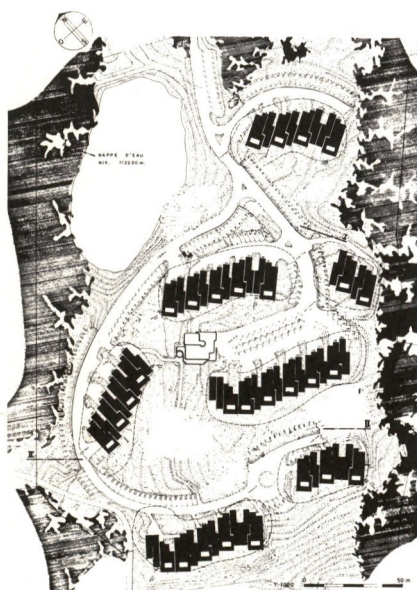
Architecte-conseil Jean Duret, FAS/SIA,
Genève

Ingénieur Aquatec
Ingénieurs civils S. A.,
Lausanne

Conception 1973 / 1974 / 1975

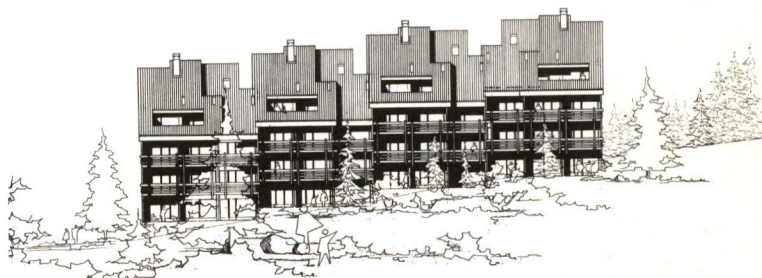
Réalisation Dès 1976

*Coordonnées
topographiques* 144.900 / 500.950



Généralités

L'ensemble forme un quartier indépendant, implanté dans la clairière la mieux ensoleillée et la plus proche du centre de Saint-Cergue (700 m à vol d'oiseau). Sur les 150 000 m² que représente la surface de la parcelle, seul le tiers est destiné à la construction. La moitié constitue un parc communal (forêts et pâturages préservés à disposition des habitants). L'accès a nécessité la création d'une route indépendante côté nord, afin d'éviter le trafic intense de la route cantonale Suisse-France.



Façade sud-ouest

La topographie mouvementée du terrain a permis la création d'un plan d'eau de 5000 m² environ, pouvant s'aménager en patinoire naturelle l'hiver, ainsi que des groupes de garages semi-enterrés représentant la moitié des places de parc.

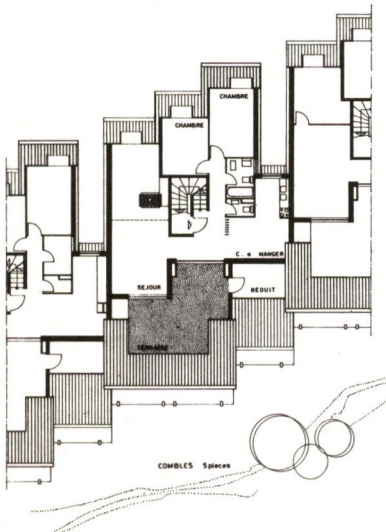
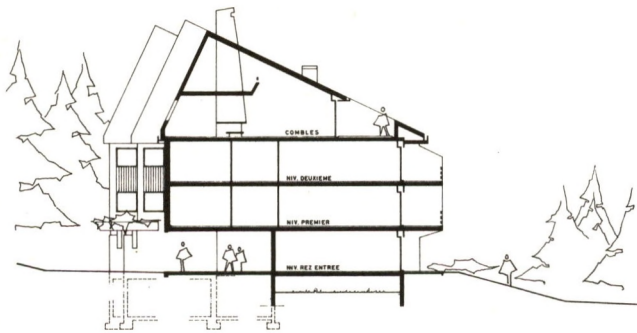
Le parti des décrochements systématiques tend à rechercher l'échelle du logement individuel. Des loggias profondes et des vues obliques en renforcent l'effet.

Caractéristiques

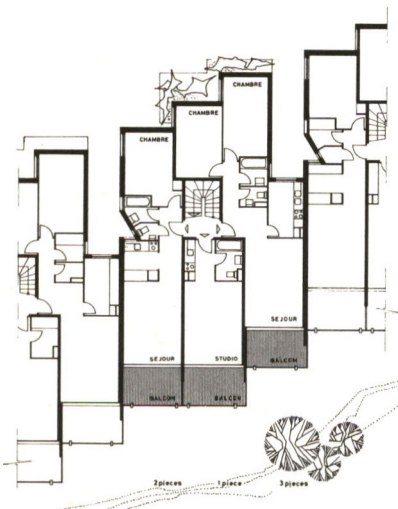
Programme

L'ensemble, constitué en copropriété par étage, comprend 7 groupes de 2 à 6 immeubles, de 2 étages sur rez, plus combles habitables. Le tout représente 247 appartements, soit :
70 studios,
81 deux-pièces,
64 trois-pièces,
32 quatre à cinq pièces. Un centre communautaire est prévu au centre de l'ensemble. Des locaux supplémentaires sont réservés pour des besoins divers tels que garderies d'enfants, atelier, entretiens, etc.

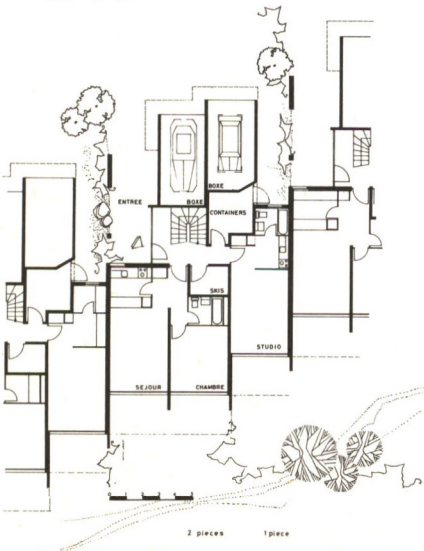
Surface du terrain 150 000 m²
(plan de quartier)
Réservé à l'habitation 50 000 m²
Cube SIA total 70 900 m³
(27 unités)



Combles



Etagé



Rez - Entrée

Construction

Structure indépendante pour chaque immeuble.

Dalle en béton armé et mur en maçonnerie de plot de ciment, épaisseur 18 cm.

Murs de façade revêtus de pierre naturelle roulée. Murs intérieurs crépis et tapissés.

Charpente en bois, revêtue d'ardoise d'éternit, de couleur différente suivant l'orientation du pan de toit, ferblanterie en cuivre.

Vitrages et balustrades en bois.

Equipement

Chauffage et production d'eau chaude strictement indépendant par appartement, soit chauffage électrique par panneau rayonnant en plafond (crépis) réglable par pièce ; boiler électrique individuel.

L'eau claire des toitures est récupérée pour le remplissage du lac.

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 23 / Septembre 1976

